

## MSA Latchways® BridgeLatch

Tested to harmonised/designated  
standard EN795:2012 and technical  
specification CEN/TS 16415:2013

- EN User Instructions
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones para el usuario
- IT Istruzioni per l'uso
- PT Instruções para o usuário

## **WARNING**

- Instructions shall be retained and provided to all Users of Latchways BridgeLatch in the language of the destination country, even when resold.
- Users of Latchways BridgeLatch shall be medically fit and suitably trained. Latchways BridgeLatch shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.
- All Users of the Latchways BridgeLatch shall read and follow these instructions. Retain these instructions for future reference. Failure to follow these instructions may seriously compromise the safety of the User.
- When using the Latchways BridgeLatch device basic on site safety precautions, including the following should be observed to ensure personal safety.
- Ensure there is sufficient ground clearance available and allowance has been made for any pendulum swing.
- Ensure there is a rescue plan in place and you are fully aware of the procedure before attempting any work at height.
- Latchways BridgeLatch device and system shall be inspected before every use. The safety of the User depends upon the continued efficiency and durability of the device. The checks in **Section 7** (Pre-use checks) shall be made.
- If the Latchways BridgeLatch is damaged, the service date has expired or there is any doubt about the safe condition it shall be withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. Contact your authorised installer or agent for further advice.

## **WARNING**

- If there is any doubt about the safe condition of the system or service date has expired it shall be withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. Contact your authorised installer or agent for further advice.
- Ensure the entry gate is screwed fully closed before operating the BridgeLatch device on the system.
- Do not use any solvents, thinners or any chemical cleaning agent.
- Always use a full body harness complying with national standards.
- Before use ensure the karabiners attaching to the Latchways BridgeLatch device and harness are in the closed and locked position.
- The Latchways BridgeLatch shall not be used for work positioning (i.e. primary means of support); to support either partial or Full body weight.
- Always use an energy absorbing lanyard in conjunction with the Latchways BridgeLatch device.
- Do not modify or alter the Latchways BridgeLatch device without prior consent in writing from MSA.
- All system components shall be manufactured and supplied by MSA. The Latchways BridgeLatch device shall only be used for providing attachment for one User to a Latchways horizontal or inclined cable system. The Latchways BridgeLatch device shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

## 1 General information

**Date of first use:** The date the unit is removed from the packaging.

**Date of first use\*** 



dd / mm / yy

## 2 Intended use and product limitations

The Latchways BridgeLatch is designed to arrest the fall of a User in conjunction with a Latchways horizontal or inclined fall arrest system.

The device is to be used on Latchways 8 mm stainless steel cable based systems and is intended for a single User in the weight range 50 kg (110 lbs) (excluding tools and equipment) to 150 kg (330 lbs) (including tools and equipment).

**Table 1 - Maximum incline**

 87032-00	<b>40° max from horizontal</b>
 87030-00	<b>70° max from horizontal</b>

An energy absorbing lanyard rated to relevant standards shall be used to connect the User to the device. The device is suitable for both restraint and fall arrest applications.

The device has a locking mechanism which will operate in both directions in the event of a fall taking place, this allows the device to be used in both directions in an inclined application without the need to turn the device around to descend.

**87032 only** - This device has a shear pin to hold the cams in the unlocked position, allowing unhindered travel along the cable during normal use. The shear pin is designed to break away at a pre determined force in the event of the User falling/slipping. The cable position can be set to ankle, waist and shoulder height, because of the open cam position the device will pass through the intermediates.

**87030-00 only** - This device is designed to be hand guided through intermediate brackets. The cable height shall be

such that when the User has a slack lanyard, the swivel eye connections can hang freely.

No alternative connection shall be used. No obstructions and/or modifications must be allowed to prevent this movement. When moving along the system, the lanyard connection must be able to take up positions similar to those illustrated in **Figure 1**.

### 3 Safety instructions

The Latchways BridgeLatch shall be stored in its original packaging during delivery and transportation, after first use it may be transported in a suitable protective bag e.g. along with personal protective equipment.

### 4 Product Specification

The Latchways BridgeLatch has a typical maximum sideways displacement of 1.5 m (REF 87032-00) or 0.4 m (REF 87030-00). This needs to be taken into account when using the device on inclined surfaces. The sideways displacement of 0.4 m requires an extra ground clearance of 0.9 m (REF 87032-00) or 0.375 m (REF 87030-00) in addition to the original ground clearance requirements. Always check for sufficient ground clearance.

If a User were to fall whilst connected to the Latchways system the shear pin will break away at a pre-determined force allowing the device to lock onto the cable and the energy absorber in the lanyard will deploy and reduce the load applied to the body to 6 kN.

All metallic parts should be unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C. All metallic parts need to be kept a safe distance from electrical current. 316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

The device, Energy absorbing lanyard and Full body harness shall be kept clear of sharp edges, chemical reagents and sources of cutting, abrasion and UV degradation. Avoid contact with electrical current.

## 5 Required Equipment

A full body harness with a dorsal attachment point which complies with the appropriate national standards.

A helmet with chin strap which complies with the appropriate national standards.

An energy absorbing lanyard which complies with the appropriate national standards.

## 6 Requirements for Use

Before undertaking work at height and at regular intervals during the period of work, a risk assessment shall be carried out.

## 7 Pre-use checks

**Always fully inspect the following:**

**Energy Absorber – (Figure 3)** This is located at one end of the system, if there is evidence of deployment the system shall not be used and the site supervisor informed of the issue.

**Tenser Disk – (Figure 4)** This is located on the system; if the disc cannot be spun round by hand the system shall not be used and the site supervisor informed of the issue.

**Latchways BridgeLatch – (Figure 1)** Shall be fully inspected to ensure that all moving parts are present and working correctly. The starwheels shall spin true and freely on their axle. Check the shear pin for any damage.

Signs of corrosion, wear, deformation or other defects to the Latchways BridgeLatch device.

Deployment of the system will also be apparent by slack cable.

Ensure minimum ground clearance is available (**Section 4**)

If the Latchways BridgeLatch does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician<sup>1</sup> for disposal or repair.

## 8 User Instructions

Latchways BridgeLatch is a Bi-directional device that offers protection on horizontal and inclined systems.

The locking action is maintained during change of cable angles and orientation. No manual adjustment is required, as the action is fully automatic.

Attachment of Latchways BridgeLatch to the User shall be via a recommended 1 m energy absorbing lanyard rated to relevant standards. The harness attachment point shall be either the rear (dorsal) attachment point or the front chest attachment point.

The lanyard connection between the device and the User shall not interfere with the free movement or function of the device linkage or locking mechanism.

Latchways BridgeLatch is only attachable to the system at dedicated entry/exit terminals, the device may be fitted for use in either direction along the cable.

The number of Users attached to the system shall not exceed the number specified by the installer and indicated on the system warning notices.

### A Connecting to the system

#### **To enter the system:**

1. Unscrew the safety gate and move it along the shaft, to give the maximum opening.
2. Hold the device above the open gate.
3. Allow the slipper to rotate into the entry terminal. Assist with the finger if necessary (see **Figure 2**).
4. Move the Latchways BridgeLatch device along the swage connection until running free on the system.
5. Ensure the gate is fully screwed together.

### B Exiting the system

#### **To exit the system:**

1. Unscrew the gate, move it along the shaft to expose opening

2. Move along the terminal until the slipper can be rotated through the open gap, typically with a finger.
3. After removal of the Latchways BridgeLatch device always fully close the entry/exit gate.

**User tip:**

Ensure that the device linkage is held in the unlocked position during the entry/exit sequence, pulling on the lanyard or linkage will cause the mechanism to lock.

## 9 Inspection, Maintenance and Storage

The safety of the User relies upon the continued efficiency and durability of the equipment therefore Pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent<sup>2</sup> in the examination of Latchways BridgeLatch, in accordance with these instructions. The interval will be dictated by the usage, local regulations or environmental conditions and will be at least annually.

Usage shall be determined by a competent person. Record shall be kept of the results of the examination. If the device has arrested a fall it shall be withdrawn from service.

The Latchways BridgeLatch shall not be altered or added to and shall be repaired in accordance with the manufacturer's instructions. Repairs shall be completed by a Technician<sup>1</sup>.

Periodic examination shall include:

Hold the device by the connector and ensure each starwheel turns easily by hand. Inspect the device carefully for signs of damage, corrosion, wear or deformation.

With the Latchways BridgeLatch held vertically, with the slipper in the uppermost position, press the starwheels against the linkage. Push the slipper against one of the starwheels and check that at least two thirds of the starwheel and slipper are engaged.

Check for any damage, wear and corrosion to the cams.

Check the cam linkage functions correctly and has no signs of damage or corrosion.



Check that all the articulated joints are functioning correctly.

Check the shear pin (where present) has no damage.

Latchways BridgeLatch service life is determined by the device condition as prescribed by pre-use checks and periodic examinations; there is no fixed service life. The life expectancy of the cable system is up to 20 years depending upon usage and environmental conditions.

Check labels are present and legible.

Cleaning – Latchways BridgeLatch may require cleaning or disinfecting from time to time, this may be done using warm water and a domestic detergent. The device shall be thoroughly rinsed and dried naturally away from direct heat.

Storage – Latchways BridgeLatch device shall be stored away from excessive heat, high humidity, sharp edges, corrosives or other foreseeable causes of damage. The equipment should not be subjected to unnecessary stress, pressure or rough handling. Wet equipment shall be dried naturally away from direct heat.

Transport – during periods of transportation Latchways BridgeLatch shall be stored carefully in a kit bag.

## Product Record Card

This card should be filled in on receipt of the device and after every service.

- 1. Technician:** *a person, other than the User, who is trained by MSA to examine, repair and recertify Latchways BridgeLatch, in accordance with MSA's instructions.*
- 2. Competent person:** *a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with MSA's instructions.*

*\*Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.*

# AVERTISSEMENT

- Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs du Latchways BridgeLatch dans la langue du pays de destination, même en cas de revente.
- Les utilisateurs du Latchways BridgeLatch doivent être en bonne santé et avoir suivi une formation adaptée. Le Latchways BridgeLatch ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes, les mineurs ou les personnes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Tous les utilisateurs du Latchways BridgeLatch doivent lire et respecter ces instructions. Conservez ces instructions pour consultation ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut mettre gravement en danger la sécurité de l'utilisateur.
- Lors de l'utilisation du Latchways BridgeLatch, les mesures de sécurité élémentaires, y compris les consignes énoncées ci-après, doivent être respectées afin de garantir la sécurité des personnes.
- Assurez-vous que le tirant d'air disponible est suffisant et que vous disposez de l'espace nécessaire pour tout mouvement de balancier.
- Avant d'effectuer tout travail en hauteur, assurez-vous qu'un plan de sauvetage est en place et que vous maîtrisez parfaitement la procédure.
- Le dispositif et le système Latchways BridgeLatch doivent être inspectés avant chaque utilisation. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité permanente et de la durabilité du dispositif. Les contrôles prévus à la section 7 (Contrôles préalables à l'utilisation) doivent être effectués.
- Si le Latchways BridgeLatch est endommagé, si sa date de mise en service a expiré ou s'il existe un doute concernant la sécurité du dispositif, celui-ci doit être mis hors service. Cette information doit être consignée sur la fiche technique.

# AVERTISSEMENT

Contactez votre installateur ou agent agréé pour obtenir des conseils supplémentaires.

- S'il existe un doute concernant la sécurité du système ou si sa date de mise en service a expiré, il doit être mis hors service. Cette information doit être consignée sur la fiche technique. Contactez votre installateur ou agent agréé pour obtenir des conseils supplémentaires.
- Assurez-vous que l'accès est bien fermé et vissé avant d'utiliser le dispositif BridgeLatch sur le système.
- N'utilisez aucun solvant, diluant ou tout autre agent de nettoyage chimique.
- Utilisez toujours un harnais intégral conforme aux normes nationales.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que les mousquetons attachés au Latchways BridgeLatch et au harnais sont fermés et verrouillés.
- Le Latchways BridgeLatch ne doit pas être utilisé pour le maintien au travail (c.-à-d. comme moyen de support principal) ou pour supporter partiellement ou intégralement le poids du corps.
- Utilisez toujours une longe à absorption d'énergie en association avec le dispositif Latchways BridgeLatch.
- Ne modifiez pas le dispositif Latchways BridgeLatch sans l'accord préalable écrit de MSA.
- Tous les composants du système doivent être fabriqués et fournis par MSA. Le dispositif Latchways BridgeLatch ne doit être utilisé que pour permettre à un utilisateur de se fixer à un système de câble horizontal ou incliné Latchways. Le Latchways BridgeLatch ne doit pas être utilisé en dehors de ses limitations ou à toutes autres fins que celles auxquelles il est destiné.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

## 1 Informations générales

**Date de première utilisation** : la date à laquelle l'unité est déballée.

**Date de première utilisation\***



jj / mm / aa

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs du Latchways BridgeLatch dans la langue du pays de destination, même en cas de revente.

Les utilisateurs des Latchways BridgeLatch doivent être en bonne santé et avoir suivi une formation adaptée. Les Latchways BridgeLatch ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les mineurs ou les personnes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

Tous les utilisateurs des Latchways BridgeLatch doivent lire et respecter ces instructions. Conservez ces instructions pour consultation ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut mettre gravement en danger la sécurité de l'utilisateur.

## 2 Usage prévu et limitations du produit

Le Latchways BridgeLatch est conçu pour arrêter la chute d'un utilisateur en combinaison avec un système stop chute Latchways horizontal ou incliné.

Ce dispositif doit être utilisé sur des systèmes Latchways à câble en acier inoxydable de 8 mm et est conçu pour une utilisation par un seul utilisateur avec un poids compris entre 50 kg (110 lb) (sans outils et équipement) et 150 kg (330 lb) (avec outils et équipement).

**Tableau 1 – Inclinaison maximale**

REF 87032-00	<b>40° max par rapport à l'horizontale</b>
REF 87030-00	<b>70° max par rapport à l'horizontale</b>

Il convient d'utiliser une longe à absorption d'énergie classée selon les normes pertinentes afin de connecter l'utilisateur au dispositif. Ce dernier est idéal aussi bien pour la retenue que l'arrêt des chutes.

Il dispose d'un mécanisme de blocage qui agit dans les deux directions en cas de chute. Ainsi, le dispositif peut être utilisé dans les deux directions de manière inclinée sans devoir le retourner pour pouvoir descendre.

**87032 uniquement** – Ce dispositif est équipé d'une goupille de cisaillement qui permet de maintenir les comes en position débloquée, ce qui permet un déplacement libre le long du câble pendant une utilisation normale. Cette goupille de cisaillement est conçue pour se détacher à une force prédéfinie en cas de chute ou de glissement de l'utilisateur. La position du câble peut être réglée au niveau de la cheville, de la taille et des épaules. Grâce à la position ouverte de la came, le dispositif passe à travers les ancrages intermédiaires.

**87030-00 uniquement** - Ce dispositif est conçu pour être passé manuellement à travers les cornières intermédiaires. La hauteur du câble doit être réglée de telle sorte que les anneaux de raccord pivotants pendent librement lorsque la longe de l'utilisateur est relâchée.

Aucun connecteur alternatif n'est nécessaire. Aucune obstruction ou modification ne doit prévenir ce mouvement. Lorsque vous vous déplacez le long du système, le raccord de la longe doit pouvoir se placer dans des positions similaires à celles illustrées dans la **figure 1**.

### 3 Consignes de sécurité

Le dispositif Latchways BridgeLatch doit être stocké dans son emballage d'origine pendant la livraison et le transport. Après sa première utilisation, il peut être transporté dans une housse de protection adaptée, par exemple avec l'équipement de protection individuelle.

### 4 Caractéristiques du produit

Le dispositif Latchways BridgeLatch présente un déplacement latéral maximal typique de 1,5 m (REF 87032-00) ou de 0,4 m (REF 87030-00). Cette valeur doit être prise en compte lors de l'utilisation sur une surface inclinée. Le déplacement latéral de 0,4 m nécessite un tirant d'air supplémentaire de 0,9 m (REF 87032-00) ou de 0,375 m (REF 87030-00) en plus du tirant d'air d'origine nécessaire. Vérifiez toujours que le tirant d'air est suffisant.

Si un utilisateur tombe pendant l'utilisation du système Latchways, la goupille de cisaillement se détache à une force prédéfinie, permettant ainsi au dispositif de se verrouiller sur le câble. L'absorbeur d'énergie de la longe se déploie et réduit alors la charge appliquée sur le corps à 6 kN. Toutes les pièces métalliques ne doivent pas être affectées par des bords tranchants, des réactifs chimiques, la coupe, l'abrasion, la

dégradation par rayons UV ou les conditions climatiques normales allant de -30 °C à +50 °C. Toutes les pièces métalliques doivent être tenues à une distance sécurisée de tout courant électrique. Les aciers inoxydables 316 et 17/4 PH ne doivent pas être exposés aux environnements chlorés.

Le dispositif, la longe à absorption d'énergie et le harnais intégral doivent être tenus à distance des bords tranchants, des réactifs chimiques et des sources de coupure, d'abrasion et de dégradation UV. Évitez tout contact avec un courant électrique.

## 5 Équipement requis

Un harnais intégral avec point de fixation dorsal, conforme aux normes nationales appropriées.

Un casque avec jugulaire conforme aux normes nationales appropriées.

Une longe avec absorbeur d'énergie conforme aux normes nationales appropriées.

## 6 Exigences pour l'utilisation

Une évaluation des risques doit être réalisée avant d'effectuer des travaux en hauteur et à intervalles réguliers durant le travail.

## 7 Contrôles préalables à l'utilisation

**Inspectez toujours intégralement les éléments suivants :**

**Absorbeur d'énergie – (figure 3)** Il se situe à l'une des extrémités du système. En cas de signes de déploiement, le système ne doit pas être utilisé et le superviseur du site doit être informé du problème.

**Disque de tension – (figure 4)** Il se situe à l'une des extrémités du système. Si le disque ne peut pas être tourné manuellement, le système ne doit pas être utilisé et le superviseur du site doit être informé du problème.

**Latchways BridgeLatch – (figure 1)** Inspection intégrale pour garantir que toutes les pièces mobiles sont présentes et fonctionnent correctement. Les roues crantées doivent tourner librement sur leur axe.

Vérifiez l'absence de dommage sur la goupille de cisaillement.

Signes de corrosion, d'usure, de déformation ou d'autres défauts sur le dispositif Latchways BridgeLatch.

Le déploiement du système est mis en évidence par un câble relâché.

Assurez-vous que le tirant d'air minimum est disponible (**section 4**). Si le Latchways BridgeLatch échoue à l'un des contrôles préalables à l'utilisation, il doit immédiatement être mis hors service. Cela doit être consigné sur la fiche technique et le dispositif doit être remis à un technicien<sup>1</sup> pour être mis au rebut ou réparé.

## 8 Instructions d'utilisation

Le dispositif Latchways BridgeLatch est un appareil bidirectionnel qui offre une protection sur les systèmes horizontaux et inclinés.

L'action de blocage est maintenue pendant un changement d'angle ou d'orientation de câble. Aucun réglage manuel n'est nécessaire étant donné que l'action est entièrement automatique.

Le Latchway BridgeLatch doit être attaché à l'utilisateur à l'aide d'une longe à absorption d'énergie de 1 m, selon les recommandations, évaluée conformément aux normes pertinentes. Le point de fixation du harnais doit être soit à l'arrière (dorsal) soit à l'avant (poitrine).

Le raccord de la longe entre le dispositif et l'utilisateur ne doit pas interférer avec les mouvements ou le fonctionnement de la liaison ou du mécanisme de blocage.

Le Latchways BridgeLatch peut uniquement être attaché au système aux points d'entrée ou de sortie dédiés. Le dispositif peut être équipé pour une utilisation, quelle que soit la direction le long du câble.

Le nombre d'utilisateurs attachés au système ne doit pas dépasser le nombre spécifié par l'installateur et indiqué sur les notices d'avertissement du système.

A Connexion au système

### **Pour pénétrer dans le système :**

1. Dévissez l'accès de sécurité et déplacez-le le long de la tige afin d'obtenir la plus grande ouverture possible.
2. Maintenez le dispositif au-dessus de l'ouverture.
3. Laissez le patin de glissement pivoter dans le point d'entrée. Aidez-vous de vos doigts si nécessaire (voir **figure 2**).
4. Déplacez le dispositif Latchways BridgeLatch le long de la connexion par sertissage jusqu'à ce qu'il se déplace librement sur le système.
5. Assurez-vous que l'accès est bien vissé.

## B Sortir du système

### **Pour sortir du système :**

1. Dévissez l'accès de sécurité et déplacez-le le long de la tige afin de voir l'ouverture.
2. Déplacez-vous le long du point d'accès jusqu'à ce que le patin de glissement puisse être tourné dans l'ouverture, en général à l'aide d'un doigt.
3. Après avoir retiré le dispositif Latchways BridgeLatch, fermez toujours entièrement l'accès.

### **Conseil :**

Assurez-vous que la liaison est maintenue en position déverrouillée lors de la séquence d'entrée ou de sortie. Le fait de tirer sur la longe ou la liaison verrouillera le mécanisme.

## 9 Inspection, maintenance et stockage

La sécurité de l'utilisateur repose sur l'efficacité continue et la durabilité de l'équipement c'est pourquoi des contrôles préalables à l'utilisation doivent être effectués avant toute utilisation. Des examens périodiques doivent être réalisés par une personne, autre que l'utilisateur, compétente<sup>2</sup> pour l'inspection des Latchways BridgeLatch, conformément aux instructions du fabricant. L'intervalle est dicté par l'usage, les réglementations locales ou les conditions environnementales et doit être au moins annuel.

L'usage doit être déterminé par une personne compétente. Il faut tenir et conserver un registre indiquant les résultats de l'inspection. Si le dispositif a stoppé une chute, il doit être retiré du service.

Le dispositif Latchways BridgeLatch ne doit pas être modifié, aucune pièce ne doit y être ajoutée et il doit être réparé conformément aux instructions du fabricant. Les réparations doivent être réalisées par un technicien<sup>1</sup>.

Les contrôles périodiques comprennent les actions suivantes :

Maintenir le dispositif par le connecteur et s'assurer que chaque roue crantée tourne facilement manuellement. Inspecter le dispositif minutieusement et vérifier la présence de dommage, de corrosion, d'usure ou de déformations.

En tenant le Latchways BridgeLatch verticalement avec le patin de glissement en position supérieure, appuyer les roues crantées contre la liaison. Appuyer le patin contre l'une des roues crantées et vérifier



qu'au moins deux tiers des roues crantées et du patin sont engagés. Vérifier la présence de dommages, d'usure et de corrosion au niveau des cames.

Vérifier que la liaison des cames fonctionne correctement et qu'elle ne présente pas de signes d'endommagement ou de corrosion.

Vérifier que les articulations fonctionnent correctement.

Vérifier que la goupille de cisaillement (si présente) n'est pas endommagée.

La durée de vie du Latchways BridgeLatch est déterminée par l'état du dispositif, tel que prescrit par les contrôles de préutilisation et les examens périodiques. Il n'existe aucune durée de vie utile fixe. La durée de vie du système de câble est de 20 ans maximum selon l'utilisation et les conditions environnementales.

Vérifiez que les étiquettes sont présentes et lisibles.

**Nettoyage** – Le dispositif Latchways BridgeLatch peut parfois nécessiter un nettoyage ou une désinfection. Pour cela, il suffit d'utiliser de l'eau tiède et un détergent domestique. Il convient de bien rincer et de laisser sécher l'appareil sans l'exposer à une source de chaleur directe.

**Stockage** – Le dispositif Latchways BridgeLatch doit être protégé contre toute chaleur excessive, tout taux d'humidité élevé, les bords tranchants, la corrosion et toute autre cause de dommage. L'équipement ne doit être soumis à aucune contrainte superflue, pression ou manipulation brusque. Il convient de bien laisser sécher l'équipement mouillé sans l'exposer à une source de chaleur directe.

**Transport** – Lors des transports, le Latchways BridgeLatch doit être stocké avec précaution dans un sac.

## Fiche technique de produit

Cette fiche technique doit être remplie à la réception du dispositif et après chaque entretien.

- 1. Technicien** : *personne autre que l'utilisateur, formée par MSA pour inspecter, réparer et certifier les Latchways BridgeLatch conformément aux instructions de MSA.*
- 2. Personne compétente** : *personne autre que l'utilisateur qui est compétente pour réaliser l'inspection de l'EPI conformément aux instructions de MSA.*

*\*La date de la première utilisation doit pouvoir être prouvée administrativement. Lorsque la date de la première utilisation est inconnue, il convient d'utiliser la prochaine date qui peut être prouvée administrativement, comme la date d'achat ou de fabrication.*

# **WARNUNG**

- Die Anleitung muss aufbewahrt und auch bei Weiterverkauf allen Benutzern des Latchways BridgeLatch in der Sprache des Ziellands zur Verfügung gestellt werden.
- Benutzer des Latchways BridgeLatch müssen einen guten Gesundheitszustand haben und angemessen geschult sein. Das Latchways BridgeLatch darf nicht von schwangeren Frauen, Minderjährigen oder unter Einfluss von Alkohol und Drogen verwendet werden.
- Alle Benutzer des Latchways BridgeLatch müssen diese Anleitung lesen und befolgen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit des Benutzers ernsthaft gefährden.
- Bei der Verwendung des Latchways BridgeLatch-Gerätes sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen auf der Baustelle, einschließlich der folgenden, beachtet werden, um die persönliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Vergewissern Sie sich, dass genügend Bodenfreiheit vorhanden ist und ein eventueller Pendelausschlag berücksichtigt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass es einen Rettungsplan gibt und dass Sie mit dem Verfahren vertraut sind, bevor Sie mit Arbeiten in der Höhe beginnen.
- Das Latchways BridgeLatch-Gerät und -System müssen vor jeder Benutzung überprüft werden. Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, dass das Gerät durchgehend funktionstüchtig und robust ist. Die Kontrollen gemäß Abschnitt 7 (Kontrollen vor der Verwendung) müssen durchgeführt werden.
- Wenn das Latchways BridgeLatch beschädigt ist, das Wartungsdatum abgelaufen ist oder Zweifel am sicheren Zustand bestehen, muss es außer Betrieb genommen werden. Dies ist auf der Prüfkarte zu vermerken. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren autorisierten Monteur oder Vertreter.


# **WARNUNG**

- Bestehen Zweifel am sicheren Zustand des Systems oder ist das Wartungsdatum abgelaufen, muss es außer Betrieb genommen werden. Dies ist auf der Prüfkarte zu vermerken. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren autorisierten Monteur oder Vertreter.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zugang vollständig zugeschraubt ist, bevor Sie mit dem BridgeLatch-Gerät am System arbeiten.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Verdüner oder andere chemische Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie immer einen Auffanggurt, der den nationalen Normen entspricht.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Karabiner, die am Latchways BridgeLatch-Gerät und am Auffanggurt befestigt sind, geschlossen und verriegelt sind.
- Der Latchways BridgeLatch darf nicht zur Arbeitspositionierung (d.h. als primärer Träger) verwendet werden, um das Körpergewicht teilweise oder ganz zu tragen.
- Verwenden Sie immer einen Bandfalldämpfer in Verbindung mit dem Latchways BridgeLatch-Gerät.
- Modifizieren oder verändern Sie das Latchways BridgeLatch-Gerät nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung von MSA.
- Alle Systemkomponenten müssen von MSA hergestellt und geliefert werden. Das Latchways BridgeLatch-Gerät darf nur für die Befestigung eines Benutzers an einem horizontalen oder geneigten Latchways-Seilsystem verwendet werden. Das Latchways BridgeLatch-Gerät darf nicht außerhalb seiner vorgesehenen Beschränkungen und Bestimmungen eingesetzt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

# 1 Allgemeine Informationen

**Erstverwendungsdatum:** Das Datum, an dem das Gerät der Packung entnommen wurde.

**Erstverwendungsdatum\*** 

tt / mm / jj

Die Anleitung muss aufbewahrt und auch im Fall des Weiterverkaufs allen Benutzern des Latchways BridgeLatch in ihrer Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

Benutzer des Latchways BridgeLatch müssen gesundheitlich geeignet und entsprechend geschult sein. Das Latchways BridgeLatch darf nicht von schwangeren Frauen, Minderjährigen oder Personen unter Alkohol- oder Drogeneinfluss verwendet werden.



Alle Benutzer des Latchways BridgeLatch müssen diese Anleitung lesen und befolgen. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen für später auf. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit des Benutzers ernsthaft gefährden.

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung und Produktbeschränkungen

Das Latchways BridgeLatch dient in Verbindung mit einem waagrechten oder schrägen Latchways-Auffangsystem zur Verhinderung von Abstürzen seiner Benutzer.

Das Gerät muss an Systemen verwendet werden, die auf Latchways 8-mm-Edelstahlseil basieren, und ist für einen einzelnen Benutzer im Gewichtsbereich von 50 kg (ohne Werkzeug und Ausrüstung) bis 150 kg (einschließlich Werkzeug und Ausrüstung) vorgesehen.

**Tabelle 1 – Maximaler Neigungswinkel**

 87032-00	<b>Max. 40° aus der Horizontalen</b>
 87030-00	<b>Max. 70° aus der Horizontalen</b>

Der Benutzer ist mit einem Verbindungsmittel mit Falldämpfer, das gemäß den relevanten Normen zugelassen ist, mit dem Gerät zu verbinden. Das Gerät ist sowohl für Absturzsicherungs- als auch für Auffanganwendungen geeignet.

Das Gerät verfügt über einen Sperrmechanismus, der bei einem Absturz in beide Richtungen funktioniert. So kann das Gerät bei einer

Anwendung mit Neigung in beide Richtungen verwendet werden, ohne dass es für das Abseilen gedreht werden muss.

**Nur 87032** – Dieses Gerät besitzt einen Scherstift, um die Exzenter in der unverriegelten Position zu halten. Dies ermöglicht beim Normalbetrieb eine ungehinderte Bewegung entlang des Seils. Der Scherstift ist so ausgelegt, dass er bei einer vorab festgelegten Kraft wegbricht, wenn der Benutzer abstürzt/abrutscht. Die Lage des Seils kann auf Fußknöchel-, Hüft- und Schulterhöhe festgelegt werden. Aufgrund der offenen Exzenterposition läuft das Gerät durch die Zwischenhalterungen.

**Nur 87030-00** – Dieses Gerät ist so ausgelegt, dass es von Hand durch die Zwischenhalterungen geführt wird. Das Seil muss so hoch sein, dass die Drehösenverbindungen frei hängen können, wenn das Verbindungsmittel des Benutzers durchhängt.

Es dürfen keine alternativen Verbindungen verwendet werden. Diese Bewegung darf nicht durch Hindernisse und/oder Änderungen verhindert werden. Bei der Bewegung entlang des Systems muss die Verbindung des Verbindungsmittels Positionen ähnlich wie diejenigen einnehmen können, die in **Abbildung 1** dargestellt sind.

### 3 Sicherheitshinweise

Bei Lieferung und Transport muss das Latchways BridgeLatch in der Originalverpackung verwahrt sein. Nach Erstgebrauch kann es in einem geeigneten Schutzbeutel, z. B. mit persönlicher Schutzausrüstung, transportiert werden.

### 4 Produktdaten

Die typische maximale seitliche Verschiebung des Latchways BridgeLatch beträgt 1,5 m (REF 87032-00) oder 0,4 m (REF 87030-00). Dies muss berücksichtigt werden, wenn das Gerät auf geneigten Flächen verwendet wird. Die seitliche Verschiebung von 0,4 m erfordert einen zusätzlichen Bodenabstand von 0,9 m (REF 87032-00) oder 0,375 m (REF 87030-00) zum ursprünglich erforderlichen Bodenabstand. Prüfen Sie immer, ob der Bodenabstand ausreicht.

Wenn ein mit einem Latchways-System verbundener Benutzer abstürzt, bricht der Scherstift bei einer vorab festgelegten Kraft weg, wodurch das Gerät am Seil verriegeln kann. Der Falldämpfer im Verbindungsmittel wird ausgelöst und beschränkt die Kraft auf den Körper auf 6 kN.

Die metallischen Teile dürfen nicht von scharfen Kanten, chemischen

Reagenzien, Schnitten, Abrieb, UV-Alterung oder normalen klimatischen Bedingungen zwischen  $-30\text{ °C}$  und  $50\text{ °C}$  beeinträchtigt sein. Alle metallischen Teile müssen in einem Sicherheitsabstand zu elektrischem Strom gehalten werden. Die Edelstähle 316 und 17/4 PH dürfen keiner chlorhaltigen Umgebung ausgesetzt werden.

Das Gerät, das Verbindungsmittel mit Falldämpfer und der Auffanggurt müssen vor scharfen Kanten, chemischen Reagenzien, Einschnitten, Abrieb und UV-Alterung geschützt sein. Vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischem Strom.

## 5 Erforderliche Ausrüstung

Ein Auffanggurt mit Auffangpunkt am Rücken gemäß einschlägigen nationalen Normen.

Ein Helm mit Kinnriemen gemäß einschlägigen nationalen Normen.

Ein Verbindungsmittel mit Falldämpfer gemäß einschlägigen nationalen Normen.

## 6 Voraussetzungen für den Gebrauch

Vor der regelmäßigen Durchführung von Arbeiten in der Höhe während eines Arbeitszeitraums muss eine Risikobewertung durchgeführt werden.

## 7 Prüfungen vor der Verwendung

**Folgende Punkte immer sorgfältig prüfen:**

**Falldämpfer – (Abbildung 3)** Er befindet sich an einem Ende des Systems. Wenn Hinweise auf die Einwirkung einer Auszugskraft vorliegen, darf das System nicht verwendet werden, und der Standortleiter muss über das Problem informiert werden.

**Spannscheibe – (Abbildung 4)** Sie befindet sich am System. Wenn die Scheibe sich nicht von Hand drehen lässt, darf das System nicht verwendet werden, und der Standortleiter muss über das Problem informiert werden.

**Latchways BridgeLatch – (Abbildung 1)** Das Gerät muss vollständig überprüft werden, um sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile vorhanden sind und richtig funktionieren. Die Zahnscheiben drehen sich ordnungsgemäß und ungehindert auf ihrer Achse.

Überprüfen Sie den Scherstift auf Anzeichen von Beschädigung. Anzeichen von Korrosion, Verschleiß, Verformung und sonstigen Mängeln am Latchways BridgeLatch-Gerät.

Dass das System ausgelöst wurde, ist auch durch ein durchhängendes Seil zu erkennen.

## Minimalen Bodenabstand sicherstellen (**Abschnitt 4**)

Wenn das Latchways-BridgeLatch eine der Prüfungen vor der Verwendung nicht besteht, muss es sofort außer Betrieb genommen werden. Dies ist auf der Prüfkarte zu vermerken und das Gerät zur Entsorgung oder Reparatur an einen Techniker<sup>1</sup> zu übergeben.

## 8 Bedienungsanleitung

Das Latchways BridgeLatch ist ein bidirektionales Gerät, das Schutz an waagrechten und schrägen Systemen bietet.

Die Verriegelung bleibt auch erhalten, wenn Winkel und Ausrichtung des Seils geändert werden. Es ist keine manuelle Anpassung erforderlich, da der Vorgang vollautomatisch abläuft.

Das Latchways BridgeLatch ist über ein empfohlenes, 1 m langes Verbindungsmittel mit Falldämpfer, das gemäß den relevanten Normen zugelassen ist, mit dem Benutzer zu verbinden. Als Auffangpunkt für den Auffanggurt dient entweder der hintere (Rücken) oder der vordere Auffangpunkt (Brust).

Das Verbindungsmittel zwischen Gerät und Benutzer darf die freie Bewegung oder die Funktion des Verbindungs- oder Sperrmechanismus des Geräts nicht beeinträchtigen.

Das Latchways BridgeLatch kann nur an speziellen Einführungs-/Ausgangsöffnungen am System angebracht werden. Das Gerät kann für den Gebrauch in beide Richtungen entlang des Seils angepasst werden. Die Anzahl der mit dem System verbundenen Benutzer darf nicht die Anzahl überschreiten, die vom Installateur und auf den Warnhinweisen des Systems angegeben ist.

A Verbindung zum System

### **So stellen Sie die Verbindung zum System her:**

1. Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss auf und bewegen Sie ihn für eine möglichst große Öffnung entlang des Schaffts.
2. Halten Sie das Gerät über den geöffneten Verschluss.
3. Lassen Sie die Gleitkappe sich in die Einführungsöffnung eindrehen. Unterstützen Sie den Vorgang ggf. mit dem Finger (siehe **Abbildung 2**).
4. Bewegen Sie das Latchways BridgeLatch-Gerät entlang der Seilgesenkverbindung, bis es sich ungehindert am System bewegt.
5. Stellen Sie sicher, dass der Verschluss vollständig zusammengeschraubt ist.

## B Trennung vom System

### **So trennen Sie die Verbindung zum System:**

1. Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss auf und bewegen sie ihn für den Zugang zur Öffnung entlang des Schafts.
2. Vergrößern Sie die Öffnung, bis die Gleitkappe durch die Lücke gedreht werden kann, in der Regel mit einem Finger.
3. Schließen Sie die Ein-/Ausführungsöffnung immer vollständig, nachdem Sie das Latchways BridgeLatch-Gerät entfernt haben.

### **Tipp für Benutzer:**

Stellen Sie sicher, dass die Geräteverbindung während der Ein-/Ausführung zu jeder Zeit nicht verriegelt ist. Durch Ziehen am Verbindungsmittel oder der Verbindung wird der Sperrmechanismus aktiviert.

## 9 Überprüfung, Wartung und Lagerung

Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, dass die Ausrüstung durchgehend funktions- und strapazierfähig ist. Daher sind vor jeder Verwendung Prüfungen durchzuführen. Regelmäßige Prüfungen sind von einem Beauftragten<sup>2</sup>, einer fachkundigen, mit der Prüfung des Latchways BridgeLatch vertrauten Person (bei der es sich nicht um den Benutzer handeln darf) nach diesen Anweisungen durchzuführen. Das Intervall richtet sich nach Nutzung, örtlichen Vorschriften oder Umgebungsbedingungen, und die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen.

Die Nutzung wird durch einen Beauftragten ermittelt. Über die Ergebnisse der Prüfung sind Aufzeichnungen zu führen. Wenn das Gerät einen Absturz aufgefangen hat, muss es außer Betrieb genommen werden.

Das Latchways BridgeLatch darf nicht verändert oder erweitert werden und muss gemäß Herstelleranweisungen repariert werden. Reparaturen müssen von einem Techniker<sup>1</sup> durchgeführt werden.

Eine regelmäßige Prüfung muss Folgendes umfassen:

Halten Sie das Gerät am Verbindungsstück und stellen Sie sicher, dass sich jede Zahnscheibe leicht von Hand drehen lässt. Überprüfen Sie das Gerät sorgfältig auf Anzeichen von Beschädigung, Korrosion, Verschleiß oder Verformung.

Halten Sie das Latchways BridgeLatch senkrecht mit der Gleitkappe nach oben und drücken Sie die Zahnscheiben gegen die Verbindung. Drücken Sie die Gleitkappe gegen eine der Zahnscheiben und überprüfen Sie, ob mindestens zwei Drittel der Zahnscheibe und Gleitkappe einrasten.



Überprüfen Sie die Exzenter auf Beschädigung, Verschleiß und Korrosion. Überprüfen Sie, ob die Exzenterverbindung ordnungsgemäß funktioniert und keine Anzeichen von Beschädigung oder Korrosion aufweist.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Verbindungen ordnungsgemäß funktionieren.

Überprüfen Sie, ob der Scherstift (sofern vorhanden) unbeschädigt ist.

Die Nutzungsdauer des Latchways BridgeLatch wird durch den Gerätezustand bei Prüfungen vor der Verwendung und regelmäßigen Prüfungen bestimmt; es gibt keine feste Nutzungsdauer. Die Lebenserwartung des Seilsystems beträgt bis zu 20 Jahre, abhängig von Einsatz und Umgebungsbedingungen.

Überprüfen Sie, ob Aufkleber vorhanden und lesbar sind.

Reinigung – Das Latchways BridgeLatch muss möglicherweise von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Dies kann mit warmem Wasser und einem Haushaltsreiniger geschehen. Das Gerät muss dann gründlich gespült werden und ohne direkte Hitzeeinwirkung auf natürliche Weise trocknen.

Lagerung – Das Latchways BridgeLatch-Gerät muss geschützt vor übermäßiger Hitze, hoher Feuchte, scharfen Kanten, aggressiven Substanzen und sonstigen vorhersehbaren Schadensursachen gelagert werden. Die Ausrüstung darf keiner unnötigen Belastung, Druck oder grober Handhabung ausgesetzt werden. Nasse Geräte müssen ohne direkte Hitzeeinwirkung natürlich trocknen.

Transport – Für den Transport muss das Latchways BridgeLatch sorgfältig in eine Kit-Tasche verpackt werden.

## Produktprüfkarte

Diese Karte muss bei Erhalt des Geräts und nach jedem Service ausgefüllt werden.

1. **Techniker:** eine Person, bei der es sich nicht um den Benutzer handeln darf und die von MSA dafür geschult wurde, das Latchways BridgeLatch nach den Anweisungen von MSA zu prüfen, zu reparieren und neu zu zertifizieren.
2. **Beauftragter:** eine Person, bei der es sich nicht um den Benutzer handeln darf und die in der Lage ist, persönliche Sicherheitsausrüstung nach den Anweisungen von MSA zu prüfen.

*\*Das Erstverwendungsdatum muss administrativ belegbar sein. Wenn das Erstverwendungsdatum unbekannt ist, ist das nächste vorherige administrativ belegbare Datum zu verwenden, z. B. das Kauf- oder Herstellungsdatum.*

© Copyright 2021 Latchways plc.

## **⚠ WAARSCHUWING**

- Instructies moeten worden bewaard en aan alle gebruikers van de Latchways BridgeLatch worden gegeven in de taal van het land van bestemming, ook bij doorverkoping.
- Gebruikers van de Latchways BridgeLatch moeten medisch fit en voldoende getraind zijn. De Latchways BridgeLatch mag niet worden gebruikt door zwangere vrouwen of personen onder de invloed van alcohol of drugs.
- Alle gebruikers van de Latchways BridgeLatch moeten deze instructies lezen en opvolgen. Bewaar deze instructies voor toekomstige raadpleging. Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van de gebruiker ernstig in gevaar brengen.
- Bij het gebruik van de Latchways BridgeLatch moeten ter waarborging van de persoonlijke veiligheid elementaire voorzorgsmaatregelen op het terrein in acht worden genomen, waaronder de volgende.
- Zorg voor voldoende vrije ruimte tot de grond en houd rekening met eventuele slingerbewegingen.
- Zorg ervoor dat er een reddingsplan is en dat u volledig op de hoogte bent van de procedure voordat u op hoogte gaat werken.
- Het Latchways BridgeLatch-toestel en -systeem moeten vóór elk gebruik worden geïnspecteerd. De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de ononderbroken efficiency en duurzaamheid van het toestel. De controles onder punt 7 (Controles vóór ingebruikneming) moeten worden uitgevoerd.
- Als de Latchways BridgeLatch beschadigd is, de gebruiksdatum verstreken is of als er enige twijfel over de veilige staat bestaat, moet het toestel buiten gebruik worden gesteld. Dit moet op de registratiekaart worden genoteerd. Neem contact op met uw erkende installateur of dealer voor verder advies.

# WAARSCHUWING

- Indien er twijfel bestaat over de veilige staat van het systeem of indien de gebruiksdatum is verstreken, moet het toestel buiten bedrijf worden gesteld. Dit moet op de registratiekaart worden genoteerd. Neem contact op met uw erkende installateur of dealer voor verder advies.
- Zorg ervoor dat de borgbrug volledig gesloten is voordat u het BridgeLatch-toestel met het systeem gebruikt.
- Gebruik geen oplosmiddelen, verdunners of andere chemische reinigingsmiddelen.
- Gebruik altijd een harnasgordel dat voldoet aan de nationale normen.
- Controleer voor gebruik of de karabijnhaken die aan het Latchways BridgeLatch-toestel en het harnas zijn bevestigd, gesloten en vergrendeld zijn.
- De Latchways BridgeLatchways mag niet worden gebruikt voor werkpositionering (d.w.z. primair ondersteuningsmiddel) d.w.z. om het lichaamsgewicht gedeeltelijk of volledig te ondersteunen.
- Gebruik altijd een schokabsorberende vanglijn in combinatie met het Latchways BridgeLatch-toestel.
- Het Latchways BridgeLatch-toestel mag niet worden gewijzigd of aangepast zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van MSA.
- Alle onderdelen van het systeem moeten door MSA worden vervaardigd en geleverd. Het Latchways BridgeLatch-toestel mag uitsluitend worden gebruikt voor het bevestigen van één gebruiker aan een horizontaal of neigend kabelsysteem van Latchways. Het Latchways BridgeLatch-toestel mag niet buiten zijn beperkingen worden gebruikt of voor een ander dan het beoogde doel.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

## 1 Algemene informatie

**Datum eerste gebruik:** De datum waarop het product uit de verpakking is gehaald.

**Datum eerste gebruik\*** 

dd / mm / jj

Instructies moeten worden bewaard en aan alle gebruikers van Latchways BridgeLatch worden gegeven in de taal van het land van bestemming, zelfs als het product wordt doorverkocht.

Gebruikers van de Latchways BridgeLatch moeten medisch fit en passend getraind zijn. Latchways BridgeLatch mag niet worden gebruikt door zwangere vrouwen, minderjarigen of mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn.



Alle gebruikers van Latchways BridgeLatch moeten deze instructies lezen en opvolgen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van de gebruiker ernstig in gevaar brengen.

## 2 Beoogd gebruik en productbeperkingen

De Latchways BridgeLatch is ontworpen om een val te stoppen samen met een Latchways horizontaal of schuin valstopsysteem.

Het toestel moet worden gebruikt op Latchways systemen met 8 mm roestvast stalen kabel en is bestemd voor een enkele gebruiker in de gewichtsklasse 50 kg (110 lbs) (exclusief gereedschap en uitrusting) tot 150 kg (330 lbs) (inclusief gereedschap en uitrusting).

**Tabel 1 - Maximale neiging**

 87032-00	<b>max. 40° vanuit het horizontale vlak</b>
 87030-00	<b>max. 70° vanuit het horizontale vlak</b>

Een schokabsorberende vanglijn geclassificeerd volgens de relevante normen, moet worden gebruikt om de gebruiker met het toestel te verbinden. Het toestel is geschikt voor zowel valbeveiligings- als valstoptoepassingen.

Het toestel heeft een vergrendelingsmechanisme dat in beide richtingen werkt als er een val plaatsvindt; daardoor kan het toestel in beide richtingen worden gebruikt in een schuine toepassing zonder

dat het toestel moet worden omgekeerd om te kunnen afdalen.

**alleen 87032** - Dit toestel heeft een breekpen om de nokken in de ontgrendelde positie te houden, zodat de kabel bij normaal gebruik ongehinderd kan worden bewogen. De breekpen is ontworpen om met een vooraf bepaalde kracht weg te breken in het geval dat de gebruiker valt of wegglijdt. De kabelpositie kan worden ingesteld op enkel-, heup- en schouderhoogte, door de open nokpositie gaat het toestel door de tussenstukken heen.

**alleen 87030-00** - Dit toestel is ontworpen om met de hand door tussenliggende beugels te worden geleid. De kabelhoogte dient zodanig te zijn dat wanneer de gebruiker een slappe vanglijn heeft, de warteloogverbindingen vrij kunnen hangen.

Er mag geen andersoortige verbinding worden gebruikt. Er mogen geen obstructies en/of modificaties worden toegestaan die deze beweging belemmeren. Bij het bewegen langs het systeem, moet de vanglijnverbinding posities kunnen innemen die gelijk zijn aan die, die worden weergegeven in **afbeelding 1**.

### 3 Veiligheidsinstructies

De Latchways BridgeLatch moet tijdens levering en vervoer worden opgeborgen in zijn originele verpakking; na het eerste gebruik mag het toestel worden vervoerd in een daarvoor geschikte beschermhoes, bijv. samen met persoonlijke beschermingsmiddelen.

### 4 Productspecificatie

De Latchways BridgeLatch heeft een typische maximale zijwaartse verplaatsing van 1,5 m (REF 87032-00) of 0,4 m (REF 87030-00). Hiermee moet rekening worden gehouden wanneer het toestel op schuin aflopende oppervlakken wordt gebruikt. De zijwaartse verplaatsing van 0,4 m heeft een extra vrije valruimte tot de grond nodig van 0,9 m (REF 87032-00) of 0,375 m (REF 87030-00) bovenop de oorspronkelijke eisen aan vrije valruimte tot de grond. Controleer altijd of er voldoende vrije valruimte tot de grond is.

Als een gebruiker zou vallen terwijl hij verbonden is met het Latchways systeem, zal de breekpen breken bij een vooraf bepaalde kracht waardoor het toestel aan de kabel vergrendelt en de schokdemper in de vanglijn zal activeren en de belasting op het lichaam tot 6 kN verminderen.

Alle metalen delen mogen niet beïnvloed worden door de effecten van scherpe randen, chemische stoffen, snij- en schuurplekken, UV-straling of normale klimaatomstandigheden variërend van -30°C tot 50°C. Alle metalen onderdelen moet op veilige afstand van elektrische stroom worden gehouden. Roestvast staal 316 en 17/4 PH mogen niet worden blootgesteld aan omgevingen die chloor bevatten.

Het toestel, de schokabsorberende vanglijn en harnasgordel moeten uit de buurt worden gehouden van scherpe randen, chemische stoffen en alles wat snij- en schuurplekken en uv-straling kan veroorzaken. Vermijd contact met elektrische stroom.

## 5 Benodigde uitrusting

Een harnasgordel met een dorsaal bevestigingspunt dat voldoet aan de geldende nationale normen.

Een helm met kinband die voldoet aan de passende nationale normen.

Een schokabsorberende vanglijn die voldoet aan de passende nationale normen.

## 6 Gebruiksvoorschriften

Een risicobeoordeling moet worden uitgevoerd voordat er begonnen wordt op hoogte te werken en regelmatig tijdens de werkperiode.

## 7 Inspecties voorafgaand aan gebruik

**Inspecteer het volgende altijd volledig:**

**Schokdemper – (afbeelding 3)** Deze zit aan het uiteinde van het systeem; als er tekenen van activering zijn, mag het systeem niet worden gebruikt en moet de supervisor ter plaatse worden geïnformeerd.

**Spanschijf – (afbeelding 4)** Deze zit op het systeem; als de schijf niet met de hand rondgedraaid kan worden, mag het systeem niet worden gebruikt en moet de supervisor ter plaatse worden geïnformeerd.

**Latchways BridgeLatch – (afbeelding 1)** Moet volledig worden geïnspecteerd ter verzekering dat alle bewegende delen aanwezig zijn en correct werken. De sterwielen moeten correct en vrij op hun as kunnen draaien.

Controleer de breekpen op schade.

Tekenen van corrosie, slijtage, vervorming of andere gebreken van het Latchways BridgeLatch toestel.

Activering van het systeem uit zich ook in een slappe kabel.

Zorg voor minimale vrije ruimte tot de grond (**Deel 4**)

Als de Latchways BridgeLatch geen van de controles voorafgaand aan gebruik doorstaat, moet het toestel onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. Dit moet op de registratiekaart worden genoteerd. en het toestel moet voor afvoer of reparatie aan een monteur<sup>1</sup> worden overhandigd.

## 8 Gebruiksaanwijzingen

Latchways BridgeLatch is een bi-directioneel toestel dat bescherming biedt op horizontale en schuine systemen.

De vergrendeling blijft behouden tijdens verandering van kabelhoeken en -oriëntatie. Handmatige afstelling is niet vereist, omdat deze vergrendeling volledig automatisch is.

Bevestiging van Latchways BridgeLatch aan de gebruiker moet geschieden via een aanbevolen 1 m schokabsorberende vanglijn, geclassificeerd voor de relevante normen. Het harnasbevestigingspunt moet of op de achterkant, het dorsale bevestigingspunt, of op de voorzijde, het borstbevestigingspunt zijn.

De vanglijnverbinding tussen het toestel en de gebruiker mag het vrije bewegen of functioneren van het toestelschakelstuk of vergrendelmechanisme niet verstoren.

Latchways BridgeLatch mag alleen aan het systeem worden verbonden op de daarvoor bestemde invoer-/uitvoerterminals; het toestel kan aangebracht worden voor gebruik in beide richtingen langs de kabel.

Het aantal gebruikers bevestigd aan het systeem mag het aantal gespecificeerd door de installateur en aangegeven op de waarschuwingsvermeldingen niet overschrijden.

A Verbinden met het systeem

### In het systeem gaan:

1. Schroef de veiligheidspoort open en beweeg deze langs de schacht zodat hij maximaal opent.
2. Houd het toestel boven de open poort.
3. Laat de glijder in de invoerterminal draaien. Help met de vinger als dat nodig is (zie **afbeelding 2**).
4. Beweeg het Latchways BridgeLatch toestel langs de zadelverbinding totdat het vrij op het systeem loopt.

5. Controleer of de poort weer volledig samen is geschroefd.

B Uit het systeem gaan

### **Uit het systeem gaan:**

1. Schroef de poort los en beweeg deze langs de schacht zodat de opening vrij komt te liggen.
2. Beweeg langs de terminal totdat het glijstuk met de vinger door de opening kan worden gedraaid.
3. Sluit de invoer-/uitvoerpoort volledig nadat het Latchways BridgeLatch toestel is verwijderd.

### **Tip voor de gebruiker:**

Zorg ervoor dat het toestelschakelstuk in de onvergrendelde stand wordt gehouden tijdens toegang tot/verlaten van het systeem, trekken aan de vanglijn of het schakelstuk zal het mechanisme vergrendelen.

## **9 Inspectie, onderhoud en opslag**

De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de constante efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting, daarom moeten voor elk gebruik deze inspecties worden uitgevoerd. Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door iemand anders dan de gebruiker en die deskundig<sup>2</sup> is in de inspectie van Latchways BridgeLatch in overeenstemming met deze instructies. Het interval wordt bepaald door het gebruik, plaatselijke regelgeving of omgevingsfactoren, maar minimaal eens per jaar.

De levensduur wordt bepaald door een deskundig persoon. Het resultaat van de inspectie moet worden bijgehouden. Als het toestel een val heeft gestopt, moet het buiten gebruik worden gesteld.

De Latchways BridgeLatch mag niet worden gemodificeerd of een toevoeging krijgen en moet worden gerepareerd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een technicus<sup>1</sup>.

Periodieke inspectie moet het volgende inhouden:

Houd het toestel aan het verbindingstuk vast en controleer of het sterwiel gemakkelijk met de hand draait. Inspecteer het toestel zorgvuldig op tekenen van schade, corrosie, slijtage of vervorming.

Houd de Latchways BridgeLatch verticaal met het glijstuk in de hoogste stand, druk de sterwielen tegen de schakelverbinding aan. Druk het glijstuk tegen één van de sterwielen en controleer of ten



minste twee derde van het sterwiel en glijstuk in elkaar grijpen.

Controleer de nokken op schade, slijtage en corrosie.

Controleer of de nokkenschakeling correct functioneert en geen tekenen van beschadiging of corrosie vertoont.

Controleer of alle scharnierverbindingen correct functioneren.

Controleer of de breekpen (indien aanwezig) niet beschadigd is.

De gebruiksduur van de Latchways BridgeLatch wordt bepaald door de toestand van het toestel zoals voorgeschreven door de inspecties voorafgaand aan gebruik en periodieke inspecties; er is geen vaste gebruiksduur. De levensduurverwachting van het kabelsysteem is maximaal 20 jaar, afhankelijk van gebruik en omgevingscondities.

Controleer of de labels aanwezig en leesbaar zijn.

Reinigen – Latchways BridgeLatch moet zo nu en dan gereinigd of gedesinfecteerd worden; dit kan met warm water en een huishoudreiniger plaatsvinden. Het toestel moet grondig worden afgespoeld en natuurlijk drogen uit de buurt van directe warmte.

Opslag – Latchways BridgeLatch moet uit de buurt van buitensporige warmte, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve substanties of andere voorzienbare oorzaken van schade worden opgeslagen. De uitrusting moet worden beschermd tegen onnodige belasting, druk of ruwe behandeling. Natte uitrusting moet natuurlijk drogen uit de buurt van directe warmte.

Vervoer – tijdens het vervoer moet Latchways BridgeLatch zorgvuldig worden opgeborgen in een tas.

## Productregistratiekaart

Deze kaart moet bij ontvangst van het toestel worden ingevuld en na elke onderhoudsbeurt.

**1. Monteur:** *iemand anders dan de gebruiker, die door MSA is opgeleid voor de inspectie, reparatie en hercertificering van Latchways BridgeLatch in overeenstemming met de instructies van MSA.*

**2. Deskundig persoon:** *iemand anders dan de gebruiker die deskundig is in de inspectie van PBM in overeenstemming met de instructies van MSA.*

*\*Datum van eerste gebruik moet administratief bewezen kunnen worden. Wanneer de datum van eerste gebruik onbekend is, moet de volgende administratief eerder bewezen datum worden gebruikt, bijvoorbeeld de datum van aankoop of fabricagedatum.*

# ADVERTENCIA

- Guarde las instrucciones y entréguelas a todos los usuarios del BridgeLatch Latchways en el idioma del país de destino, incluso en caso de venta del dispositivo.
- Los usuarios del BridgeLatch Latchways deben gozar de un buen estado de salud y haber sido debidamente formados. El BridgeLatch Latchways no debe utilizarse por mujeres embarazadas, por menores de edad o por personas bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- Todos los usuarios del BridgeLatch Latchways deben leer y seguir estas instrucciones. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer seriamente la seguridad del usuario.
- Cuando se utilice el dispositivo BridgeLatch Latchways, deben observarse las precauciones básicas de seguridad locales, incluyendo las siguientes, para garantizar la seguridad personal.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre en el suelo y de que se ha tenido en cuenta cualquier oscilación tipo péndulo.
- Asegúrese de que existe un plan de rescate y de que conoce perfectamente el procedimiento antes de realizar cualquier trabajo en altura.
- El sistema y el dispositivo BridgeLatch Latchways deben inspeccionarse antes de cada uso. La seguridad de los usuarios depende de la eficiencia continua y la durabilidad del dispositivo. Deben llevarse a cabo las comprobaciones del apartado 7 (comprobaciones previas al uso).
- Si el BridgeLatch Latchways está dañado, si la fecha de servicio ha expirado o si existe alguna duda sobre su estado seguro, debe ponerse fuera de servicio. Esto ha de documentarse en la tarjeta de registro. Póngase en contacto con su instalador o agente autorizado para obtener más asesoramiento.

# ADVERTENCIA

- Si tuviera alguna duda sobre el estado seguro del sistema o si la fecha de servicio ha expirado, el sistema debe ponerse fuera de servicio. Esto ha de documentarse en la tarjeta de registro. Póngase en contacto con su instalador o agente autorizado para obtener más asesoramiento.
- Asegúrese de que el acceso de entrada esté completamente atornillado y cerrado antes de utilizar el dispositivo BridgeLatch en el sistema.
- No utilice disolventes, diluyentes ni otros productos químicos de limpieza.
- Utilice siempre un arnés anticaídas que cumpla con las normas nacionales.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que los mosquetones que se acoplan al dispositivo BridgeLatch Latchways y al arnés están en posición cerrada y bloqueada.
- El BridgeLatch Latchways no debe utilizarse para la sujeción en posición de trabajo (es decir, como medio de soporte principal) ni para soportar el peso parcial o total del cuerpo.
- Utilice siempre un elemento de amarre con absorbedor de energía junto con el dispositivo BridgeLatch Latchways.
- No modifique ni altere el dispositivo BridgeLatch Latchways sin el consentimiento previo por escrito de MSA.
- Todos los componentes del sistema deben haber sido fabricados y suministrados por MSA. El dispositivo BridgeLatch Latchways solo debe utilizarse para el acoplamiento de un usuario a un sistema de cables horizontales o inclinados Latchways. El dispositivo BridgeLatch Latchways no debe usarse fuera de sus límites ni para otro propósito distinto al previsto.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

## 1 Información general

**Fecha de primer uso:** la fecha en la que la unidad se ha extraído del embalaje.

**Fecha de primer uso\*** 

dd / mm / aa

Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del BridgeLatch Latchways en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa.

Los usuarios del BridgeLatch Latchways deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el BridgeLatch Latchways.

Todos los usuarios del BridgeLatch Latchways deben leer y respetar las presentes instrucciones. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer seriamente la seguridad del usuario.

## 2 Uso previsto y limitaciones del producto

El BridgeLatch Latchways está diseñado para retener la caída de un usuario en combinación con un sistema anticaídas horizontal o inclinado Latchways.

El equipo debe emplearse en sistemas Latchways con cables de acero inoxidable de 8 mm y está previsto para un solo usuario dentro de un rango de peso de 50 kg (110 lbs) (sin incluir las herramientas y el equipo) a 150 kg (330 lbs) (incluidos las herramientas y el equipo).

**Tabla 1 - Inclinación máxima**

REF 87032-00	<b>40° máx. desde la horizontal</b>
REF 87030-00	<b>70° máx. desde la horizontal</b>

Para conectar el usuario al equipo debe utilizarse un elemento de amarre con absorbedor de energía conforme a los estándares en vigor. El equipo es apto para aplicaciones tanto de retención como anticaídas.

El equipo está provisto con un mecanismo de bloqueo que se activará en ambas direcciones en caso de producirse una caída, lo que permite utilizar el equipo en ambas direcciones en una aplicación inclinada sin la necesidad de dar la vuelta al equipo para descender.

**Solo 87032** - Este equipo cuenta con un perno de corte que sujeta las levas en la posición desbloqueada lo que permite una trayectoria sin impedimentos a lo largo del cable durante el uso normal. El perno de corte está diseñado para romperse a una fuerza previamente determinada en caso de que el usuario caiga o se resbale. La posición del cable puede ajustarse a la altura de los tobillos, de la cintura o de los hombros ya que, debido a la posición de la leva abierta, el equipo pasará a través de los soportes intermedios.

**Solo 87030-00** - Este equipo está diseñado para guiarse a mano a través de soportes intermedios. La altura del cable debe ser tal que, cuando el elemento de amarre esté flojo, las conexiones de cáncamos puedan colgar libremente.

No puede utilizarse una conexión alternativa. Para evitar este movimiento no deben permitirse obstrucciones ni modificaciones. Al desplazarse a lo largo del sistema, la conexión del elemento de amarre debe poder adoptar posiciones similares a las ilustradas en la **figura 1**.

### 3 Instrucciones de seguridad

El BridgeLatch Latchways debe almacenarse en su embalaje original durante el suministro y el transporte. Tras su primer uso puede transportarse en una bolsa de protección apropiada, p. ej., junto con un equipo de protección individual.

### 4 Especificaciones del producto

El BridgeLatch Latchways presenta un desplazamiento lateral típico de 1,5 m (REF 87032-00) o de 0,4 m (REF 87030-00). Es preciso tener esto en cuenta a la hora de utilizar el equipo en superficies inclinadas. El desplazamiento lateral de 0,4 m exige una distancia desde el suelo adicional de 0,9 m (REF 87032-00) o de 0,375 m (REF 87030-00) de la distancia desde el suelo original requerida. Compruebe siempre que la distancia desde el suelo sea suficiente.

Si un usuario fuera a caerse mientras está conectado al sistema Latchways, el perno de corte se romperá a una fuerza determinada previamente permitiendo que el equipo se bloquee en el cable, y el absorbedor de energía del elemento de amarre se desplegará y reducirá la fuerza aplicada al cuerpo a 6 kN.

Cerciórese de que las piezas metálicas no estén expuestas a bordes afilados, reactivos químicos, cortes, abrasiones, degradación por

radiación UV o condiciones climáticas fuera del rango de entre  $-30^{\circ}\text{C}$  y  $50^{\circ}\text{C}$ . Mantenga una distancia segura entre las piezas metálicas y las corrientes eléctricas. Cerciórese de que los aceros inoxidables 316 y 17/4 PH no estén expuestos a entornos que contengan cloro.

El equipo, el elemento de amarre con absorbedor de energía y el arnés anticaídas deben mantenerse alejados de bordes agudos, reactivos químicos, fuentes de cortes, abrasión y degradación por radiación UV. Evite el contacto con corrientes eléctricas.

## 5 Equipos necesarios

Un arnés anticaídas con punto de enganche dorsal de conformidad con la normativa nacional vigente.

Un casco con barboquejo de conformidad con la normativa nacional vigente.

Un elemento de amarre con capacidad de absorción de energía de conformidad con la normativa nacional vigente.

## 6 Requisitos para el uso

Debe realizarse una evaluación de los riesgos antes de realizar trabajos en altura y a intervalos regulares durante el periodo de trabajo.

## 7 Comprobaciones previas al uso

**Inspeccione siempre lo siguiente de forma exhaustiva:**

**Absorbedor de energía – (figura 3):** está ubicado en un extremo del sistema. Si se detectara una evidencia de despliegue, no utilice el sistema e informe del problema al supervisor de la instalación.

**Disco tensor – (figura 4):** está ubicado en el sistema. Si el disco no puede girarse manualmente, no utilice el sistema, e informe del problema al supervisor de la instalación.

**BridgeLatch Latchways – (figura 1):** inspecciónelo para asegurarse de que estén presentes todas las piezas móviles y de que estas funcionen correctamente. Las ruedas de estrella deben girar correcta y libremente en su eje.

Compruebe si el perno de corte presenta daños.

Descarte signos de corrosión, desgaste, deformaciones u otros defectos del dispositivo BridgeLatch Latchways.

La acumulación de cable es otra señal de que el sistema se ha desplegado.

Garantice la distancia mínima desde el suelo (**apartado 4**)

Si el BridgeLatch Latchways no supera alguna de las comprobaciones previas al uso, debe ponerse fuera de servicio inmediatamente. Esto ha de documentarse en la tarjeta de registro, y el dispositivo debe entregarse a un técnico<sup>1</sup> para su eliminación o reparación.

## 8 Instrucciones para el usuario

El BridgeLatch Latchways es un dispositivo bidireccional que ofrece protección en sistemas horizontales e inclinados.

La acción de bloqueo persiste al cambiar los ángulos y la orientación del cable. No es necesario un ajuste manual puesto que esta acción es totalmente automática.

El BridgeLatch Latchways debe acoplarse al usuario por medio de un elemento de amarre con absorbedor de energía de 1 m recomendado conforme a los estándares en vigor. El punto de enganche del arnés debe corresponder bien al punto de enganche posterior (dorsal) o bien al punto de enganche del pecho frontal.

La conexión del elemento de amarre entre el equipo y el usuario no debe interferir en el movimiento libre ni en la función de la conexión ni del mecanismo de bloqueo del equipo.

El BridgeLatch Latchways únicamente debe acoplarse al sistema en los terminales de entrada/salida específicos, y el equipo puede montarse para ser utilizado en cualquier dirección a lo largo del cable.

El número de usuarios acoplados al sistema no debe superar el número especificado por el instalador e indicado en las notas de advertencia del sistema.

A Conexión al sistema

### Para acceder al sistema:

1. Desenrosque el acceso de seguridad y muévelo a lo largo del vástago para lograr la máxima apertura.
2. Sujete el equipo por encima del acceso abierto.
3. Deje que la corredera gire introduciéndose en el terminal de entrada. Ayúdese de un dedo si fuera necesario (véase la **figura 2**).
4. Mueva el dispositivo BridgeLatch Latchways a lo largo de la conexión del recalador hasta que se desplace libremente en el sistema.
5. Compruebe que el acceso está completamente enroscado y cerrado.

BSalir del sistema

### Para salir del sistema:

1. Desenrosque el acceso y muévelo a lo largo del vástago para abrirlo.
2. Muévelo a lo largo del terminal hasta que la corredera pueda girar a través del hueco de apertura ayudándose de un dedo.
3. Después de retirar el BridgeLatch Latchways, cierre siempre por completo el acceso de entrada/salida.

### Consejo para el usuario:

Asegúrese de que la conexión del equipo se mantenga en posición desbloqueada durante la secuencia de entrada/salida. Al tirar del elemento de amarre o de la conexión, el mecanismo se bloqueará.

## 9 Inspección, mantenimiento y almacenamiento

La seguridad del usuario está basada en la eficiencia continua y la durabilidad del equipo por lo que es necesario realizar comprobaciones previas a cada uso. Los exámenes periódicos deben realizarse por una persona, distinta al usuario, con las competencias<sup>2</sup> necesarias para el examen de dispositivos BridgeLatch Latchways conforme a las presentes instrucciones. El intervalo dependerá del uso, de los reglamentos locales o de las condiciones ambientales, teniendo en cuenta que el examen se realizará anualmente como mínimo.

El uso deberá determinarlo una persona capacitada. Se mantendrá un registro de los resultados del examen. Si el dispositivo hubiera retenido una caída, deberá ponerse fuera de servicio.

El BridgeLatch Latchways no debe alterarse ni complementarse y debe repararse de conformidad con las instrucciones del fabricante. Las reparaciones deben llevarse a cabo por un técnico<sup>1</sup>.

El examen periódico debe incluir:

Sujete el dispositivo por el conector y asegúrese que la rueda de estrella puede girarse fácilmente con la mano. Inspeccione el dispositivo detenidamente para detectar signos de daños, corrosión, desgaste o deformación.

Sujetando el BridgeLatch Latchways en posición vertical, con la corredera en la parte superior, presione las ruedas de estrella contra la conexión. Presione la corredera contra una de las ruedas de estrella y compruebe que al menos dos tercios de la rueda de estrella y de la corredera están engranados.



Compruebe que las levas no presenten daños, desgaste ni corrosión. Compruebe que la conexión de las levas funcione correctamente y de que no presente signos de daños ni de corrosión.

Verifique que todas las uniones articuladas funcionan correctamente.

Compruebe que el perno de corte (de haberlo) no esté dañado.

La vida útil del BridgeLatch Latchways está determinada por el estado del dispositivo según lo establezcan las comprobaciones previas al uso y los exámenes periódicos. No existe una vida útil fija. La vida útil prevista del sistema de cable es de hasta 20 años en función del uso y de las condiciones del entorno.

Compruebe que las etiquetas están presentes y legibles.

**Limpieza:** es posible que sea necesario limpiar o desinfectar el BridgeLatch Latchways cada cierto tiempo. Para ello, utilice agua caliente y un detergente para uso doméstico. Aclare el equipo en profundidad y deje que se seque al aire alejado del calor directo.

**Almacenamiento:** el dispositivo BridgeLatch Latchways debe almacenarse alejado de un calor excesivo, una humedad elevada, bordes agudos, productos agresivos u otras posibles causas previsibles de daños. El equipo no debe someterse a tensión innecesaria, presión o manipulación agresiva. Si el equipo está mojado, deje que se seque al aire alejado de cualquier fuente de calor directa.

**Transporte:** durante el transporte, el BridgeLatch Latchways debe almacenarse con cuidado en una bolsa de adecuada.

## Tarjeta de registro del producto

Esta tarjeta debe rellenarse al recibir el equipo por primera vez y después de realizar tareas de mantenimiento.

**1. Técnico:** *una persona, distinta al usuario, que ha recibido formación por parte de MSA para realizar el examen de dispositivos BridgeLatch Latchways, repararlos y recertificarlos conforme a las instrucciones de MSA.*

**2. Persona competente:** *una persona que no sea el usuario y que sea competente en la inspección de EPI de conformidad con las instrucciones de MSA.*

*\*La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá utilizarse la fecha directamente anterior demostrable, p. ej., la fecha de adquisición o fecha de fabricación.*

© Copyright 2021 Latchways plc.

## **AVVERTENZA**

- Le istruzioni devono essere conservate e fornite a tutti gli utilizzatori del Latchways BridgeLatch nella lingua del Paese di destinazione, anche se il dispositivo è di seconda mano.
- Gli utilizzatori del Latchways BridgeLatch devono essere in buone condizioni di salute e adeguatamente addestrati. Il Latchways BridgeLatch non deve essere utilizzato da donne in gravidanza, da minori o da persone sotto gli effetti di alcool o stupefacenti.
- Tutti gli utilizzatori del Latchways BridgeLatch devono leggere e seguire le presenti istruzioni. Conservare le presenti istruzioni come riferimento futuro. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi rischi per la sicurezza dell'utilizzatore.
- Quando si usa un Latchways BridgeLatch è necessario rispettare le precauzioni di sicurezza fondamentali dell'ambiente di lavoro, comprese le seguenti, per garantire la sicurezza personale.
- Verificare che la distanza da terra sia sufficiente e tenere in considerazione l'eventuale oscillazione (effetto pendolo).
- Verificare che sia stato predisposto un piano di soccorso e acquisire completa dimestichezza con la procedura prima di svolgere qualsiasi attività in altezza.
- Il Latchways BridgeLatch e l'intero sistema devono essere ispezionati prima di ogni utilizzo. La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla costante efficienza e dalle perfette condizioni del dispositivo. È necessario svolgere i controlli indicati nella Sezione 7 (Controlli prima dell'uso).
- Se il Latchways BridgeLatch è danneggiato, se la data di fine della vita utile è passata o in caso di dubbi sulle condizioni di sicurezza, è necessario rimuoverlo dal servizio. La rimozione dal servizio deve essere registrata sulla scheda dei dati. Per ulteriori suggerimenti, rivolgersi all'installatore o a un agente autorizzato.


# AVVERTENZA

- In caso di dubbi sulle condizioni di sicurezza del sistema o se la data di fine della vita utile è passata, occorre rimuoverlo dal servizio. La rimozione dal servizio deve essere registrata sulla scheda dei dati. Per ulteriori suggerimenti, rivolgersi all'installatore o a un agente autorizzato.
- Verificare che l'apertura del moschettone sia chiusa e sia completamente avvitata prima di utilizzare il BridgeLatch nel sistema.
- Evitare l'uso di solventi, diluenti e altri detergenti chimici.
- Utilizzare sempre un'imbracatura integrale conforme alle norme nazionali.
- Prima dell'uso verificare che i moschettoni con cui il Latchways BridgeLatch si collega all'imbracatura siano chiusi e in posizione di blocco.
- Il Latchways BridgeLatch non deve essere usato come dispositivo di posizionamento sul lavoro (ovvero come mezzo principale di sostegno), né per reggere parzialmente o interamente il peso del corpo.
- Insieme al Latchways BridgeLatch, utilizzare sempre un cordino assorbitore di energia.
- Non modificare né alterare il Latchways BridgeLatch senza previa autorizzazione scritta di MSA.
- Tutti i componenti del sistema devono essere prodotti e forniti da MSA. Il Latchways BridgeLatch deve essere utilizzato solo per assicurare un utilizzatore a un sistema a cavo orizzontale o inclinato Latchways. Il Latchways BridgeLatch non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti, né per scopi diversi da quello per cui è realizzato.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni gravi o mortali.

## 1 Informazioni generali

**Data del primo utilizzo:** La data in cui l'unità viene estratta dalla confezione.

**Data del primo utilizzo\*** 

gg / mm / aa

Le istruzioni devono essere conservate e fornite a tutti gli utilizzatori del Latchways BridgeLatch nella lingua del paese di destinazione, anche se i dispositivi sono di seconda mano.

Gli utilizzatori del Latchways BridgeLatch devono essere in buone condizioni di salute e adeguatamente addestrati. Il Latchways BridgeLatch non deve essere utilizzato da donne in gravidanza, da minori o da persone sotto gli effetti di alcool o droghe.

Tutti gli utilizzatori del Latchways BridgeLatch devono leggere e rispettare le presenti istruzioni. Conservare le presenti istruzioni come riferimento futuro. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può compromettere seriamente la sicurezza dell'utilizzatore.

## 2 Uso previsto e limitazioni del prodotto

Il Latchways BridgeLatch è progettato per arrestare la caduta dell'utilizzatore in combinazione con un sistema di protezione anticaduta Latchways per uso su superfici orizzontali o inclinate.

Il dispositivo deve essere utilizzato con cavi Latchways in acciaio inox da 8 mm ed è destinato a un singolo utente di peso compreso tra 50 kg (110 libbre) (esclusi utensili e attrezzature) e 150 kg (330 libbre) (compresi utensili e attrezzature).

### Tabella 1 - Pendenza massima

<b>REF</b> 87032-00	<b>40° max rispetto all'orizzontale</b>
<b>REF</b> 87030-00	<b>70° max rispetto all'orizzontale</b>

Per collegare l'utente al dispositivo è necessario usare un cordino assorbitore di energia conforme alle norme vigenti. Il dispositivo è adatto per applicazioni di ritenuta e anticaduta.

Il dispositivo è dotato di un meccanismo di blocco che si attiva in entrambe le direzioni in caso di caduta, quindi il prodotto si può usare in entrambe le direzioni, in applicazioni su piani inclinati,

senza doverlo ruotare per scendere.

**Solo 87032** - Questo dispositivo è dotato di uno spinotto di sicurezza che consente di tenere le camme in posizione sbloccata, per scorrere senza ostacoli lungo il cavo durante il normale utilizzo. Lo spinotto di sicurezza è destinato a spezzarsi se sottoposto a una forza predeterminata, nel caso in cui l'utilizzatore cada o scivoli. La posizione del cavo si può regolare all'altezza delle caviglie, della vita e delle spalle, grazie alla posizione aperta della camma che consente al dispositivo di attraversare i passaggi intermedi.

**Solo 87030-00** - Questo dispositivo è progettato per essere inoltrato manualmente attraverso le staffe intermedie. L'altezza del cavo deve essere tale per cui, quando il cordino dell'utilizzatore è allentato, i collegamenti degli occhielli girevoli possano rimanere liberamente appesi.

Non si devono usare collegamenti alternativi di alcun genere. È indispensabile evitare che ostacoli e/o modifiche impediscano questo movimento. Durante lo spostamento lungo il sistema, il collegamento del cordino deve poter assumere posizioni simili a quelle illustrate nella **Figura 1**.

### 3 Istruzioni di sicurezza

Il Latchways BridgeLatch deve essere conservato nella confezione originale durante le fasi di consegna e trasporto; dopo il primo utilizzo può essere trasportato in una sacca protettiva adeguata, ad esempio insieme a dispositivi di protezione individuale.

### 4 Specifiche del prodotto

Il Latchways BridgeLatch consente uno spostamento laterale massimo tipico di 1,5 m (REF 87032-00) o 0,4 m (REF 87030-00). È necessario tenerne conto quando si usa il dispositivo su superfici inclinate. Lo spostamento laterale di 0,4 m richiede un tirante d'aria di 0,9 m (REF 87032-00) o 0,375 m (REF 87030-00) in aggiunta ai requisiti originari per il tirante d'aria. Controllare sempre che il tirante d'aria sia sufficiente.

In caso di caduta di un utilizzatore collegato al sistema Latchways, lo spinotto di sicurezza si spezza a una forza predeterminata che consente al dispositivo di bloccare il cavo e determina l'attivazione dell'assorbitore di energia del cordino che riduce il carico a 6 kN applicato al corpo dell'utilizzatore.

Tutte le parti metalliche devono essere protette da bordi taglienti, reagenti chimici, taglio, abrasione, degradazione da UV e conservate a temperature comprese tra -30 °C e 50 °C. Tutte le parti metalliche devono essere tenute a distanza di sicurezza dalla corrente elettrica. Gli acciai inox 316 e 17/4 PH non devono essere esposti a ambienti contenenti cloro.

Non avvicinare il dispositivo, il cordino assorbitore di energia e l'imbracatura integrale a spigoli vivi, reagenti chimici ed elementi taglienti o abrasivi, né a fonti di raggi UV. Evitare il contatto con la corrente elettrica.

## 5 Attrezzatura necessaria

Un'imbracatura integrale con attacco sul dorso, conforme alle norme nazionali vigenti.

Un elmetto con sottogola conforme alle norme nazionali vigenti.

Un cordino assorbitore di energia conforme alle norme nazionali vigenti.

## 6 Requisiti per l'utilizzo

Prima di eseguire lavori in altezza, nonché a intervalli regolari durante il periodo di lavoro, occorre svolgere una valutazione del rischio.

## 7 Controlli prima dell'uso

**Ispezionare sempre in modo approfondito quanto segue:**

**Assorbitore di energia – (Figura 3)** Si trova a un'estremità del sistema; se si nota che è stato attivato, il sistema non deve essere utilizzato e occorre informare il supervisore del cantiere.

**Disco tenditore – (Figura 4)** Si trova sul sistema; se il disco non è in grado di ruotare liberamente a mano, il sistema non deve essere utilizzato e occorre informare il supervisore del cantiere.

**Latchways BridgeLatch – (Figura 1)** Deve essere ispezionato interamente per verificare che tutti gli elementi mobili siano presenti e funzionino correttamente. Le ruote dentate devono ruotare completamente e liberamente sul proprio asse.

Controllare lo spinotto di sicurezza per individuare eventuali danni.

Tracce di corrosione, usura, deformazione o altri difetti del dispositivo Latchways BridgeLatch.

L'avvenuta attivazione del sistema è indicata anche dal cavo lento.

Verificare che ci sia il tirante d'aria minimo (**Sezione 4**).

Se il Latchways BridgeLatch non supera uno dei controlli prima dell'uso deve essere immediatamente rimosso dal servizio. La rimozione dal servizio deve essere registrata sulla scheda dei dati e il dispositivo deve essere consegnato a un tecnico<sup>1</sup> che si occuperà dello smaltimento o della riparazione.

## 8 Istruzioni d'uso

Il Latchways BridgeLatch è un dispositivo bidirezionale che protegge l'utilizzatore su sistemi orizzontali e inclinati.

L'azione di bloccaggio rimane attiva al variare dell'angolazione del cavo e dell'orientamento. Non richiede alcuna regolazione manuale: il funzionamento è completamente automatico.

Il Latchways BridgeLatch to deve essere collegato all'utilizzatore per mezzo di un cordino assorbitore di energia da 1 m conforme alle norme vigenti. Il collegamento dell'imbracatura può avvenire sul punto di attacco posteriore (dorsale) o sul punto di attacco anteriore, sul petto.

Il collegamento del cordino tra il dispositivo e l'utilizzatore non deve interferire con il libero movimento né con il funzionamento del leveraggio del dispositivo o con il meccanismo di blocco.

Il Latchways BridgeLatch si può collegare al sistema solo in corrispondenza dei terminali di entrata/uscita dedicati; può essere installato in modo da essere usato in entrambe le direzioni lungo il cavo.

Il numero di utilizzatori collegati al sistema non deve superare quello specificato dall'installatore, indicato nelle avvertenze allegate al sistema.

A Collegamento al sistema

### Per l'accesso al sistema:

1. Svitare il cancelletto di sicurezza e spostarlo lungo la barra, aprendolo al massimo.
2. Tenere il dispositivo sopra il cancelletto aperto.
3. Lasciare che il cursore entri ruotando nel terminale di ingresso. Se necessario, agevolare l'operazione con un dito (osservare la **Figura 2**).
4. Spostare il dispositivo Latchways BridgeLatch lungo il collegamento finché scorre liberamente sul sistema.
5. Verificare che il cancelletto di sicurezza sia completamente avvitato.

## B Uscita dal sistema

### **Per l'uscita dal sistema:**

1. Svitare il cancelletto di sicurezza, spostarlo lungo la barra per rendere accessibile l'apertura
2. Scorrere lungo il terminale finché il cursore può essere ruotato nello spazio aperto, normalmente con un dito.
3. Dopo aver rimosso il Latchways BridgeLatch, chiudere sempre completamente il cancelletto di ingresso/uscita.

### **Suggerimento:**

Verificare che il leveraggio del dispositivo rimanga in posizione sbloccata durante la sequenza di entrata/uscita; tirando il cordino o il leveraggio, il meccanismo si bloccherà.

## **9 Ispezione, manutenzione e conservazione**

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficienza e dalla resistenza dell'apparecchiatura, quindi è necessario sottoporla ai controlli opportuni prima di ogni utilizzo. Le ispezioni periodiche devono essere eseguite da una persona diversa dall'utilizzatore, che sia competente<sup>2</sup> nell'ispezione del Latchways BridgeLatch, seguendo le presenti istruzioni. La frequenza delle ispezioni sarà determinata dal tipo di utilizzo, dalle norme locali o dalle condizioni ambientali; le ispezioni devono essere svolte almeno una volta all'anno.

Il tipo di utilizzo deve essere determinato da una persona competente. I risultati delle ispezioni devono essere conservati. Se il dispositivo ha arrestato una caduta, deve essere ritirato dal servizio.

Non apportare modifiche né aggiunte al dispositivo Latchways BridgeLatch e ripararlo solo seguendo le istruzioni del produttore. Le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico<sup>1</sup>.

L'ispezione periodica deve comprendere le seguenti operazioni:

Afferrare il dispositivo dal connettore e verificare che ogni ruota dentata si possa ruotare facilmente a mano. Ispezionare con cura il dispositivo per rilevare eventuali segni di danni, corrosione, usura o deformazioni.

Tenendo il Latchways BridgeLatch in verticale, con il cursore nella posizione più alta, premere le ruote dentate contro il leveraggio. Premere il cursore su una delle ruote dentate e verificare che almeno due terzi della ruota dentata e del cursore siano impegnati reciprocamente.



Controllare la presenza di danni, usura e corrosione delle camme.  
Controllare il corretto funzionamento del leveraggio delle camme e verificare che non presenti segni di danni o corrosione.

Controllare che tutti i giunti articolati funzionino correttamente.

Controllare che lo spinotto di sicurezza (se presente) non sia danneggiato.

La durata utile del Latchways BridgeLatch è determinata dalle condizioni del dispositivo previste dai controlli prima dell'uso e dalle ispezioni periodiche. Non c'è una durata utile fissa. L'aspettativa di vita del sistema è di 20 anni al massimo, ma dipende dall'utilizzo e dalle condizioni ambientali.

Controllare che le etichette siano presenti e leggibili.

**Pulizia** - Di tanto in tanto può essere necessario disinfettare o pulire il Latchways BridgeLatch; per farlo si può usare acqua calda e un detergente per uso domestico. Il dispositivo deve essere sciacquato accuratamente, quindi lasciato asciugare all'aria, lontano da fonti di calore.

**Stoccaggio** – Il dispositivo Latchways BridgeLatch deve essere conservato lontano da calore eccessivo, umidità intensa, bordi taglienti, agenti corrosivi o altre possibili cause di danni. Non deve essere sottoposto a sollecitazioni, pressioni o manipolazioni non necessarie. Quando è bagnato, il dispositivo deve essere lasciato asciugare all'aria, lontano da fonti di calore.

**Trasporto** - Durante il trasporto, il Latchways BridgeLatch deve essere riposto con cura in una sacca adeguata.

## Scheda di registrazione del prodotto

Questa scheda deve essere compilata alla ricezione del dispositivo e dopo ogni intervento di manutenzione.

- 1. Tecnico:** *persona diversa dall'utilizzatore, addestrata da MSA in materia di ispezione, riparazione e ricertificazione del Latchways BridgeLatch secondo le istruzioni di MSA.*
- 2. Persona competente:** *persona diversa dall'utilizzatore, competente nell'ispezione dei DPI secondo le istruzioni di MSA.*

*\* La data del primo utilizzo deve essere dimostrabile. Se non si conosce la data del primo utilizzo si dovrà fare riferimento alla prima data dimostrabile precedente (ad esempio la data di acquisto o produzione).*

## AVISO

- As instruções devem ser mantidas e fornecidas a todos os usuários de Latchways BridgeLatch na língua do país de destino, mesmo que o equipamento seja revendido.
- Os usuários de Latchways BridgeLatch devem estar em boas condições físicas, do ponto de vista médico, e ser treinados adequadamente. Os Latchways BridgeLatch não devem ser usados por mulheres grávidas, menores ou pessoas sob influência de álcool ou drogas.
- Todos os usuários do Latchways BridgeLatch devem ler e seguir estas instruções. Guarde estas instruções para referência futura. O não cumprimento destas instruções pode comprometer seriamente a segurança do usuário.
- Ao utilizar o dispositivo Latchways BridgeLatch, as precauções de segurança no local devem ser observadas para garantir a segurança pessoal.
- Certifique-se que há espaço suficiente disponível no solo e que tenha sido feita uma previsão para qualquer oscilação do pêndulo.
- Certifique-se de que há um plano de resgate em vigor e que você está plenamente ciente do procedimento antes de tentar qualquer trabalho em altura.
- O dispositivo e o sistema Latchways BridgeLatch devem ser inspecionados antes de cada utilização. A segurança dos usuários depende da eficiência constante e da durabilidade do dispositivo. As verificações da Seção 7 (verificações pré-uso) devem ser feitas.
- Se o Latchways BridgeLatch for danificado, a data da manutenção expirou ou se houver qualquer dúvida sobre a condição de segurança, ele deverá ser retirado de serviço. Isto deve ser registrado no cartão de protocolo. Entre em contato com seu instalador ou agente autorizado para obter mais informações.

## AVISO

- Se houver qualquer dúvida sobre as condições de segurança do sistema ou a data de manutenção tiver expirado, ele será retirado de serviço. Isto deve ser registrado no cartão de protocolo. Entre em contato com seu instalador ou agente autorizado para obter mais informações.
- Certifique-se de que o portão de entrada está totalmente fechado antes de operar o dispositivo BridgeLatch no sistema.
- Não utilize solventes, diluentes ou qualquer agente químico de limpeza.
- Use sempre um cinturão de corpo inteiro, em conformidade com as normas nacionais.
- Antes de usar, certifique-se de que os mosquetões acoplados ao dispositivo Latchways BridgeLatch e ao cinturão estão na posição fechada e travada.
- O Latchways BridgeLatch não deve ser usado para posicionamento de trabalho (ou seja, meio primário de suporte); para suportar o peso parcial ou total do corpo.
- Use sempre um talabarte absorvedor de energia em conjunto com o dispositivo Latchways BridgeLatch.
- Não modifique o dispositivo Latchways BridgeLatch sem o consentimento prévio e por escrito da MSA.
- Todos os componentes do sistema devem ser fabricados e fornecidos pela MSA. O dispositivo Latchways BridgeLatch deve ser usado apenas para fornecer fixação para um usuário a um sistema de cabos horizontais ou inclinados Latchways. O dispositivo Latchways BridgeLatch não deve ser usado fora dos seus limites ou para qualquer outra finalidade que não seja aquela a que se destina.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

## 1 Informações Gerais

**Data do primeiro uso:** A data em que a unidade é removida da embalagem.

**Data do primeiro uso\*** 

dd / mm / aa

As instruções devem ser mantidas e fornecidas a todos os usuários do BridgeLatch Latchways na língua do país de destino, mesmo quando o equipamento for revendido.

Os usuários do BridgeLatch da Latchways devem estar em boas condições físicas, do ponto de vista médico, e ser treinados adequadamente. O BridgeLatch da Latchways não devem ser usados por mulheres grávidas, menores de idade ou pessoas sob influência de álcool ou drogas.

Todos os usuários do BridgeLatch da Latchways devem ler e seguir estas instruções. Guarde estas instruções para referência no futuro. O não cumprimento destas instruções pode comprometer seriamente a segurança do usuário.

## 2 Uso previsto e limitações do produto

O BridgeLatch da Latchways foi projetado para deter a queda de um usuário em conjunto com um sistema de detenção de queda horizontal ou inclinado da Latchways.

O equipamento deve ser usado em sistemas baseados em cabo de aço inoxidável de 8 mm Latchways e destina-se ao uso por usuário único com peso na faixa dos 50 kg (110 lbs) (excluindo ferramentas e equipamento) a 150 kg (330 lbs) (incluindo ferramentas e equipamento).

**Tabela 1 - Inclinação máxima**

<b>REF</b> 87032-00	<b>40° máximo a partir da horizontal</b>
<b>REF</b> 87030-00	<b>70° máximo a partir da horizontal</b>

Deve ser usado um talabarte absorvedor de energia dimensionado conforme as normas relevantes para conectar o usuário ao equipamento. O equipamento destina-se para aplicações de detenção e retenção de queda.

O equipamento tem um mecanismo de trava que opera nas duas direções no caso de ocorrer uma queda, isto permite que o

equipamento seja usado em ambas as direções em uma aplicação inclinada, sem a necessidade de virar o equipamento para descer.

**Apenas 87032** - Este equipamento tem um pino de cisalhamento para manter os cames na posição destravada, permitindo um deslocamento desimpedido ao longo do cabo durante o uso normal. O pino de cisalhamento foi desenvolvido para se partir a uma força pré-determinada, no caso de um usuário cair/escorregar. A posição do cabo pode ser ajustada na altura do tornozelo, da cintura e do ombro, em função da posição aberta do came o equipamento passará pelos intermediários.

**Apenas 87030-00** - Este equipamento foi desenvolvido para ser guiado manualmente através de suportes intermediários. A altura do cabo deve ser ajustada de forma que quando o usuário tiver um talabarte folgado, as conexões do olhal giratório possam ficar penduradas livremente.

Não deve ser usada conexão alternativa. Não devem ser autorizadas obstruções e/ou alterações que impossibilitem esse movimento. Ao mover ao longo do sistema, a conexão do talabarte deve poder assumir posições similares às ilustradas na **Figura 1**.

### 3 Instruções de segurança

O BridgeLatch da Latchways deve ser armazenado em sua embalagem original durante o fornecimento e transporte, após o primeiro uso deve ser transportado em uma bolsa protetora apropriada, p.ex. junto com o equipamento de proteção individual.

### 4 Especificação do produto

O BridgeLatch da Latchways tem um deslocamento lateral máximo de 1,5 m (REF 87032-00) ou 0,4 m (REF 87030-00). Isso deve ser considerado quando o equipamento for usado em superfícies inclinadas. O deslocamento lateral de 0,4 m requer uma distância livre até o solo de 0,9 m (REF 87032-00) ou 0,375 m (REF 87030-00) além dos requisitos originais de distância livre até o solo. Sempre verifique se há distância livre suficiente até o solo.

Se um usuário cair enquanto estiver conectado ao sistema Latchways, o pino de cisalhamento se parte a uma força pré-determinada, permitindo que o equipamento trave no cabo e o absorvedor de energia no talabarte seja acionado e reduza a carga aplicada ao corpo para 6 kN.

Todas as peças de metal não devem ser afetadas pela ação de arestas afiadas, reagentes químicos, corte, abrasão, degradação UV ou condições climáticas normais, na faixa de  $-30^{\circ}\text{C}$  a  $50^{\circ}\text{C}$ . Todas as peças de metal devem ser mantidas a uma distância segura da corrente elétrica. Aços inoxidáveis de 316 e 17/4 PH não devem ser expostos a ambientes contendo cloro.

O equipamento, o talabarte absorvedor de energia e o cinturão de corpo inteiro devem ser mantidos afastados de bordas afiadas, reagentes químicos e fontes de corte, abrasão e degradação UV. Evite o contato com a corrente elétrica.

## 5 Equipamento necessário

Um cinturão de corpo inteiro com ponto de conexão dorsal, que cumpra os requisitos das normas nacionais.

Um capacete com tira para o queixo que atenda às normas nacionais aplicáveis.

Um talabarte absorvedor de energia que atenda às normas nacionais aplicáveis.

## 6 Requisitos para o uso

Deve ser feita uma avaliação dos riscos antes de começar a fazer trabalhos em altura e em intervalos regulares durante o período de trabalho.

## 7 Verificações pré-uso

**Sempre inspecione o seguinte:**

**Absorvedor de energia – (Figura 3)** Ele está localizado em uma das extremidades do sistema, se houver sinal de acionamento, o sistema não deve ser usado e o supervisor da instalação deve ser informado disso.

**Disco tensor – (Figura 4)** Está localizado no sistema, se o disco não puder ser rodado manualmente, o sistema não deve ser usado e o supervisor da instalação deve ser informado disso.

**BridgeLatch da Latchways – (Figura 1)** Deve ser totalmente inspecionado afim de garantir que todas as peças móveis encontram-se presentes e funcionam corretamente. As rodas em estrela devem estar girando correta e livremente em seus eixos.

Verifique se o pino de cisalhamento apresenta dano.

Sinais de corrosão, desgaste, deformação ou outros defeitos no equipamento BridgeLatch da Latchways.

O acionamento do sistema também será visível através do cabo frouxo. Assegure-se de que a distância livre mínima está disponível (**Seção 4**). Se o Latchways BridgeLatch não passar em nenhuma das verificações pré-uso, ele será imediatamente retirado de serviço. Isto deve ser registrado no cartão de protocolo e o dispositivo deve ser passado a um Técnico<sup>1</sup> para descarte ou reparo.

## 8 Instruções do usuário

O BridgeLatch da Latchways é um equipamento bidirecional que oferece proteção em sistemas horizontais e inclinados.

A ação travante é mantida durante a troca de ângulos e orientação de cabos. Não há necessidade de efetuar ajustes manuais, a ação é totalmente automática.

A conexão do BridgeLatch da Latchways ao usuário deve ser por meio de um talabarte absorvedor de energia recomendado de 1 m dimensionado conforme as normas relevantes. O ponto de conexão do cinturão deve ser ou o ponto de conexão posterior (dorsal) ou o ponto de conexão frontal no peito.

A conexão do talabarte entre o equipamento e o usuário não deve interferir com o movimento ou funcionamento livre da ligação do equipamento ou o mecanismo de bloqueio.

O BridgeLatch da Latchways apenas pode ser conectado ao sistema nos terminais de entrada/saída dedicados, o equipamento deve ser encaixado para o uso em uma das direções no comprimento do cabo.

O número de usuários conectados ao sistema não deve exceder o número especificado pelo instalador e indicado nas notas de advertência do sistema.

A Conexão ao sistema

### Usar o sistema:

1. Desparafuse o gatilho de segurança e mova-o ao longo do eixo, para permitir abertura máxima.
2. Segure o equipamento acima do gatilho aberto.
3. Permita que a sapata gire para dentro do terminal de entrada. Auxilie com o dedo, se necessário (veja **Figura 2**).
4. Mova o equipamento BridgeLatch da Latchways ao longo da conexão forjada até que se mova livremente no sistema.

5. Assegure-se que o gatilho esteja totalmente aparafusado.

B Saindo do sistema

### **Para sair do sistema:**

1. Desparafuse o gatilho e mova-o ao longo do eixo para expor a abertura
2. Mova ao longo do terminal até que a sapata possa ser deslizada através da fresta aberta, normalmente com um dedo.
3. Após remover o equipamento BridgeLatch da Latchways, sempre feche o gatilho de entrada/saída.

### **Dica para o usuário:**

Assegure-se que a ligação do equipamento seja mantida na posição desbloqueada durante a sequência de entrada/saída, puxando o talabarte ou a ligação causará o bloqueio do mecanismo.

## **9 Inspeção, manutenção e armazenamento**

A segurança do usuário depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento, por isso é necessário realizar sempre controles antes de usar. As inspeções periódicas devem ser realizadas por uma pessoa que não seja o usuário e que seja competente<sup>2</sup> para a inspeção do BridgeLatch da Latchways, de acordo com estas instruções. O intervalo será determinado pelo uso, os regulamentos locais ou as condições ambientais e deverá ser, no mínimo, anual.

O uso deve ser determinado por uma pessoa competente. Devem ser mantidos registros dos resultados da inspeção. Se o dispositivo tiver detido uma queda, ele deve ser retirado de serviço.

O BridgeLatch da Latchways não deve ser alterado ou complementado e os seus reparos devem ser feitos de acordo com as instruções do fabricante. Os reparos devem ser feito por um técnico<sup>1</sup>.

A verificação periódica deve incluir:

Segure o equipamento pelo conector e assegure-se que cada disco estrelado gira manualmente com facilidade. Inspeccione o equipamento cuidadosamente com relação a sinais de danos, corrosão, desgaste e deformação.

Segurando o BridgeLatch da Latchways verticalmente, com a sapata na posição mais alta, pressione os discos estrelados contra a ligação. Empurre a sapata contra um dos discos estrelados e verifique se ao menos dois terços do disco estrelado e a sapata estão encaixados.



Verifique se os cames apresentam danos, desgaste e corrosão.

Verifique se a ligação do came funciona corretamente e não apresenta sinais de desgaste ou corrosão.

Verifique se todas as juntas articuladas estão funcionando corretamente.

Verifique se o pino de cisalhamento (quando presente) não apresenta dano.

A vida útil do BridgeLatch da Latchways é determinada pela condição do equipamento conforme previsto nos controles antes de usar e nas inspeções periódicas; não há uma prazo fixo para a vida útil. A expectativa de vida do sistema de cabos é de até 20 anos, dependendo do uso e das condições ambientais.

Verifique se os rótulos estão presentes e legíveis.

**Limpeza** – Pode ser necessário limpar o equipamento BridgeLatch da Latchways de vez em quando. Isso pode ser feito usando água morna e um detergente de uso doméstico. O equipamento deve ser enxaguado com cuidado e secar naturalmente, longe de uma fonte de calor direta.

**Armazenamento** – O BridgeLatch da Latchways deve ser armazenado longe de fontes de calor excessivo, alta umidade, bordas afiadas, substâncias corrosivas ou outros elementos que possam causar danos. O equipamento não deve ser sujeito a estresse e pressão desnecessários ou manuseio bruto. Equipamento molhado deve secar naturalmente, longe de uma fonte de calor direta.

**Transporte** – durante os períodos de transporte o BridgeLatch da Latchways deve ser armazenado com cuidado em uma bolsa.

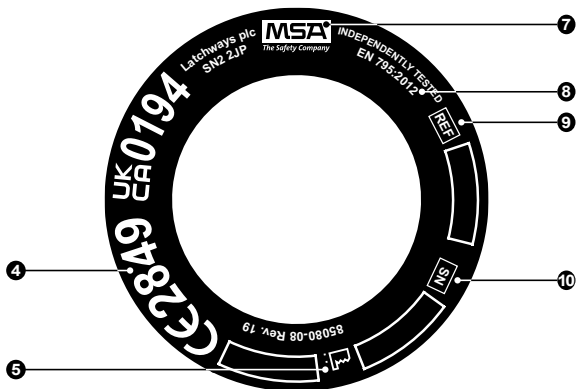
## Cartão de registros do produto













Este cartão deve ser preenchido quando do recebimento do equipamento e após cada manutenção.







- 1. Técnico:** *Indivíduo que não seja o usuário, treinado pela MSA para inspecionar, fazer reparos e recertificar o BridgeLatch da Latchways, de acordo com as instruções da MSA.*
- 2. Pessoa competente:** *uma pessoa que não seja o usuário, competente inspecionar EPI de acordo com as instruções da MSA.*

*\*A data do primeiro uso deve ser comprovada por meio administrativo. Se a data do primeiro uso for desconhecida, então a próxima data de uso comprovada por meio administrativo deve ser usada, por exemplo, a data de compra ou a data da fabricação.*

© Copyright 2021 Latchways plc.



EN Product marking		DE Produktkennzeichnung	
1	Temperature range	Temperaturbereich	
2	Area classification	Bereichsklassifizierung	
3	Single user only	Nur ein Benutzer	
4	Notified body number	Prüfstellennummer	
5	 Date of manufacture	 Herstellungsdatum	
6	Read and follow manufacturer's instructions	Alle Herstelleranleitungen müssen gelesen und beachtet werden	
7	Manufacturer	Hersteller	
8	Applicable standard	Geltende Norm	
9	 Model	 Modell	
10	 Serial number	 Seriennummer	
FR Marquage du produit		NL Productmarkering	
1	Plage de température	Temperatuurbereik	
2	Classification de zone	Gebiedsclassificatie	
3	Un seul utilisateur	Voor gebruik door één persoon	
4	Numéro de l'organisme notifié	Nummer aangemelde instantie	
5	 Date de fabrication	 Fabricagedatum	
6	Lire et observer attentivement les instructions du fabricant	Lees alle instructies van de fabrikant zorgvuldig door en volg deze op	
7	Fabricant	Fabrikant	
8	Norme applicable	Toepasselijke norm	
9	 Modèle	 Model	
10	 Numéro de série	 Serienummer	

ES Mercado del producto		PT Marcação do produto	
1	Rango de temperatura	Faixa de temperatura	
2	Clasificación de área	Classificação de área	
3	Para un solo usuario	Apenas usuário único	
4	Número del organismo notificado	Número do órgão notificado	
5	 Fecha de fabricación	 Data de fabricação	
6	Leer y seguir las instrucciones del fabricante	Consultar e seguir as instruções do fabricante	
7	Fabricante	Fabricante	
8	Norma aplicable	Norma aplicável	
9	 Modelo	 Modelo	
10	 Número de serie	 Número de série	

IT Marcatura del prodotto	
1	Temperature
2	Classificazione area
3	Per un solo utilizzatore
4	Numero dell'organismo notificato
5	 Data di produzione
6	Leggere e seguire le istruzioni del produttore
7	Produttore
8	Norma di riferimento
9	 Modello
10	 Numero di serie

**Production control phase /  
Phase de contrôle de la production /  
Produktionsüberwachungsphase /  
Productiecontrole fase /  
Fase de control de producción /  
Fase di controllo del prodotto /  
Fase de controlo de produção  
CE type approval**

Inspec International B.V.  
(Notified Body No: 2849)  
Beechavenue 54, 1119 PW,  
Schiphol - Rijk, Netherlands

**Notified bodies / Organismes  
notifiés / Benannte Stellen /  
Aangemelde instanties /  
Organismos notificados / Enti  
notificati / Organismos notificados  
CE type examination**

SATRA Technology Europe Limited  
(Notified Body No: 2777)  
Bracetown Business Park, Clonee,  
D15YN2P, Republic of Ireland

**Authorised representative /  
Représentant autorisé /  
Niedergelassener  
Bevollmächtigter /  
Gevolmachtigde  
vertegenwoordiger /  
Representante autorizado /  
Rappresentante autorizzato /  
Representante autorizado**

MSA Europe GmbH  
Schlüsselstrasse 12, Rapperswil-Jona,  
8645 Switzerland

**UKCA type examination**  
SATRA Technology Centre Limited  
Wyndham Way, Telford Way,  
Kettering, Northamptonshire,  
NN16 8SD, United Kingdom  
(Approved Body 0321)

**UKCA conformity assessment**  
INSPEC Internal Ltd  
56 Leslie Hough Way, Salford Greater  
Manchester, M6 6AJ, United Kingdom  
(Approved Body 0194)

UKCA type examination and  
conformity assessment in accordance  
with PPE Regulation (EU) 2016/425  
as retained in UK law and amended

The Declaration of Conformity can  
be found under the following link:

**[MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)**

La déclaration de conformité est  
disponible à l'adresse suivante :  
**[MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)**

Die Konformitätserklärung ist unter  
folgendem Link abrufbar: **[MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)**

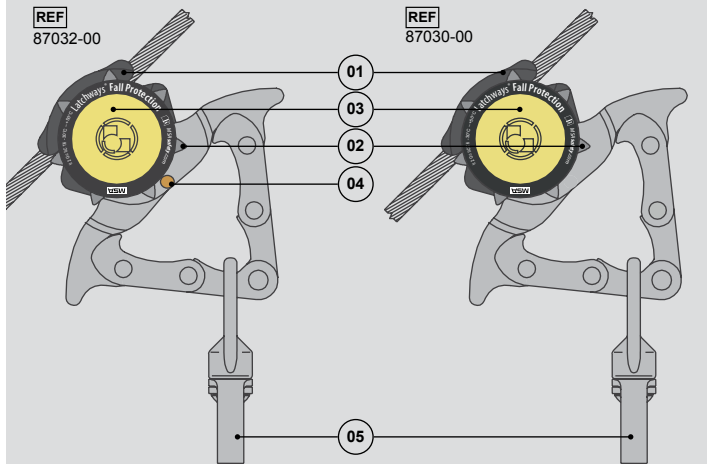
De conformiteitsverklaring vindt  
u via de volgende link:  
**[MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)**

La Declaración de conformidad  
puede encontrarse en el siguiente  
enlace: **[MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)**

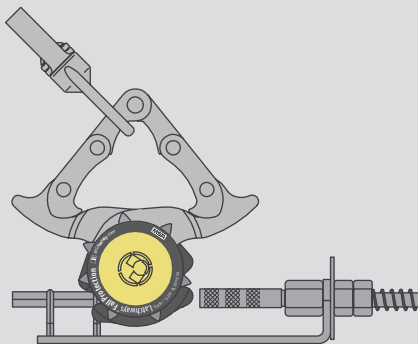
La dichiarazione di conformità  
è disponibile al seguente link:  
**[MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)**

A Declaração de Conformidade pode  
ser encontrada pelo seguinte link:  
**[MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)**

# Figure 1 - Product terminology



# Figure 2 / Figure 2 / Abbildung 2 / Afbeelding 2 / Figura 2 / Figura 2 / Figura 2



**Figure 1 Product terminology and Materials /  
 Figure 1 Terminologie du produit et matériaux /  
 Abbildung 1 Produktterminologie und Materialien /  
 Afbeelding 1 Productterminologie en materialen**

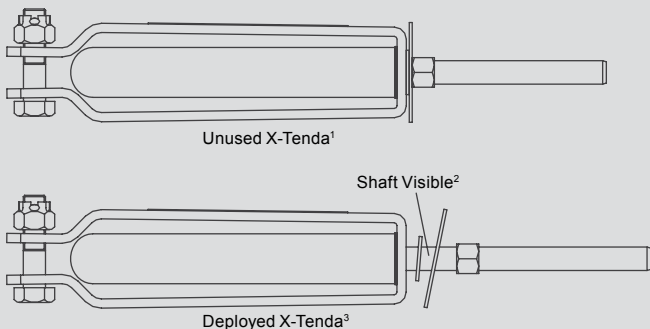
<b>EN</b> Component	<b>Material</b>
<b>01</b> Slipper	17/4 PH stainless steel
<b>02</b> Starwheels	17/4 PH stainless steel
<b>03</b> Buffer	ABS
<b>04</b> Shear pin	Brass
<b>05</b> Attachment point	316s
<b>FR</b> Pièce	<b>Matériaux</b>
<b>01</b> Corps coulissant	Acier inoxydable 17/4 PH
<b>02</b> Roues crantées	Acier inoxydable 17/4 PH
<b>03</b> Amortisseur	ABS
<b>04</b> Goupille de cisaillement	Laiton
<b>05</b> Point de fixation	316s
<b>DE</b> Bauteil	<b>Material</b>
<b>01</b> Gleitkappe	Edelstahl 17/4 PH
<b>02</b> Zahnscheiben	Edelstahl 17/4 PH
<b>03</b> Puffer	ABS
<b>04</b> Scherstift	Messing
<b>05</b> Auffangpunkt	316s
<b>NL</b> Component	<b>Materiaal</b>
<b>01</b> Glijstuk	17/4 PH roestvast staal
<b>02</b> Sterwielen	17/4 PH roestvast staal
<b>03</b> Buffer	ABS
<b>04</b> Breekpen	Koper
<b>05</b> Bevestigingspunt	316s

**Figura 1 Terminología del producto y materiales /****Figura 1 Terminologia e materiali del prodotto /****Figura 1 Terminologia do produto e materiais**

<b>ES</b> Componente	Material
<b>01</b> Corredera	Acero inoxidable 17/4 PH
<b>02</b> Ruedas de estrella	Acero inoxidable 17/4 PH
<b>03</b> Amortiguador	ABS
<b>04</b> Perno de corte	Latón
<b>05</b> Punto de enganche	316s
<b>IT</b> Componente	Materiale
<b>01</b> Corsore	Acciaio inox 17/4 PH
<b>02</b> Ruote dentate	Acciaio inox 17/4 PH
<b>03</b> Buffer	ABS
<b>04</b> Spinotto di sicurezza	Ottone
<b>05</b> Punto di attacco	316s
<b>PT</b> Componente	Material
<b>01</b> Sapata	Aço inoxidável 17/4 PH
<b>02</b> Discos estrelados	Aço inoxidável 17/4 PH
<b>03</b> Amortecedor	ABS
<b>04</b> Pino de cisalhamento	Bronze
<b>05</b> Ponto de conexão	316s



## Figure 3 - Absorber deployment



### FR Figure 3 - Déploiement de l'absorbeur

- 1 X-Tenda non utilisé
- 2 Tige visible
- 3 X-Tenda déployé

### DE Abbildung 3 – Falldämpferauslösung

- 1 X-Tenda nicht verwendet
- 2 Schaft sichtbar
- 3 X-Tenda ausgelöst

### NL Afbeelding 3 - Activering demper

- 1 Ongebruikte X-Tenda
- 2 Schacht zichtbaar
- 3 Geactiveerde X-Tenda

### ES Figura 3 - Despliegue del absorbedor

- 1 X-Tenda no utilizado
- 2 Vástago visible
- 3 X-Tenda desplegado

### IT Figura 3 - Attivazione dell'assorbitore

- 1 X-Tenda non utilizzato
- 2 Barra visibile
- 3 X-Tenda attivato

### PT Figura 3 - Acionamento do absorvedor

- 1 X-Tenda não acionado
- 2 Eixo visível
- 3 X-Tenda acionado

**Figure 4 / Figure 4 / Abbildung 4 / Afbeelding 4 / Figura 4 /  
Figura 4 / Figura 4**



Tension indicator disc  
(highlighted red for clarity)  
Disque indicateur de tension  
(mis en évidence en rouge  
pour plus de clarté)

Spannungsanzeigeschei-  
be (zur Verdeutlichung rot  
hervorgehoben)

Spanningsindicatorschijf  
(ter verduidelijking in rood  
aangegeven)

Disco indicador de tensión  
(resaltado en rojo para  
facilitar la identificación)

Disco indicatore della tensi-  
one (evidenziato in rosso per  
maggiore chiarezza)

Disco indicador da tensão  
(realçado a vermelho)

**Installer company details/ Détails sur la société d'installation/ Angaben zum Montageunternehmen/ Gegevens montagebedrijf / Datos de la empresa instaladora / Dati dell'azienda installatrice / Informações da empresa instaladora**

Company Name /  
Nom de la société /  
Name des Unternehmens /  
Bedrijfsnaam /  
Nombre de la empresa /  
Nome dell'azienda /  
Nome da empresa

Company Address /  
Adresse de la société /  
Unternehmensadresse /  
Bedrijfsadres /  
Dirección de la empresa /  
Indirizzo dell'azienda /  
Endereço da empresa

Contact Name /  
Nom du contact /  
Kontaktperson /  
Contactpersoon /  
Persona de contacto /  
Nome del contatto /  
Nome do contacto

Tel No /  
N° de tél. /  
Telefon /  
Tel /  
Tel. /  
Numero di telefono /  
Tel

Email

**Equipment Record / Fiche de l'équipement / Geräteprüfkarte / Registratiekaart apparatuur /  
Registro del equipo / Dati dell'apparecchiatura / Registo do equipamento**

<input type="checkbox"/> <b>REF 87032-00</b> MSA Latchways BridgeLatch (with shear pin)  <input type="checkbox"/> <b>REF 87030-00</b> MSA Latchways BridgeLatch	<input type="checkbox"/> <b>SN</b>	<b>Latchways PLC</b>
<b>Hopton Park, Devizes, Wiltshire SN10 2JP</b>	<b>Tel: +44 (0)800 066 2222</b>	<b>Email: info.gb@MSAsafety.com</b>
	Purchase Date / Date d'achat / Kaufdatum / Aankoopdatum / Fecha de adquisición / Data di acquisto / Data de compra :	Date first put into service / Date de la première mise en service / Erstverwendungsdatum / Datum eerste ingebruikname / Fecha de la primera puesta en marcha / Data della prima messa in servizio / Data da primeira colocação em serviço :

**Periodic Examination and Repair History /  
Historique des inspections périodiques et des réparations / Frühere regelmäßige  
Überprüfungen und Reparaturen / Geschiedenis periodieke inspectie en reparatie /  
Historial de inspecciones periódicas y reparaciones / Cronologia ispezioni periodiche e  
riparazioni / Inspeção periódica e histórico de reparações**

DD/MM/ YYYY	Comments / Commentaires / Bemerkungen / Opmerkingen / Comentarios / Commenti / Comentários :	Next date / Prochaine date / Nächster Termin / Volgende datum / Siguiente fecha / Data successiva / Próxima data :